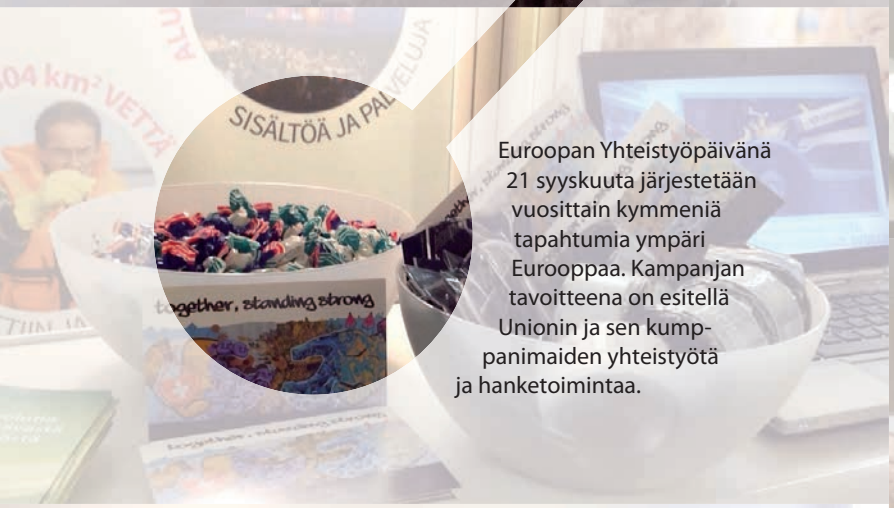
# Rajat ylittävää yhteistyötä

South-East Finland - Russia
ENPI CBC 2007 - 2013

ENPI

Ohjelma on ollut mukana useissa tilaisuuksissa joiden aiheena on ollut rajat ylittävä yhteistyö, raja-alueen talouskehitys ja yhteistyön lisääminen eri toimialoilla.




Euroopan Yhteistyöpäivänä 21 syyskuuta järjestetään vuosittain kymmeniä tapahtumia ympäri Eurooppaa. Kampanjan tavoitteena on esitellä Unionin ja sen kumppanimaiden yhteistyötä ja hanketoimintaa.

Hanketoiminta luo asiantuntijaverkostoja, innovaatioita, oppimiskokemuksia ja yhdessä tekemisen iloa.

# Sisällysluettelo


| | |
|---|---|
| Pääkirjoitus, Petri Haapalainen | 4 |
| Pääkirjoitus, Rafael Abramyan | 5 |
| Ohjelman tuloksia | 6-7 |
| **LIIKETOIMINTA JA TALOUS** | **8** |
| BLESK | 9 |
| Innovation and Business Cooperation | 9 |
| **TUTKIMUS JA KOULUTUS** | **10** |
| Arctic Materials Technologies Development | 11 |
| Cross-border Networks and Resources for Common Challenges in Education – EdNet | 11 |
| **TEKNOLOGIA JA INNOVAATIOT** | **12** |
| Open Innovation Service for Emerging Business – OpenINNO | 13 |
| International System Development of Advanced Technologies Implementation in Border Regions – DATIS | 13 |
| **PALVELUT JA HYVINVOINTI** | **14** |
| IMU - Integrated Multilingual E-Services for Business Communication | 15 |
| Entrepreneurship Development in Gatchina District - GATE | 15 |
| **TURISMI** | **16** |
| Castle to Castle | 17 |
| St. Petersburg - Savonlinna Ballet Days | 17 |
| **ILMASTO JA YMPÄRISTÖ** | **18** |
| Climate Proof Living Environment – CliPLivE | 19 |
| Step to Ecosupport | 19 |
| **EKOLOGISUUS, ENERGIA JA TURVALLISUUS** | **20** |
| Ecologically Friendly Port | 21 |
| Winter navigation risks and oil contingency plan – WINOIL | 21 |
| **KANSALAISYHTEISTYÖ, YHTEISÖ** | **22** |
| Step Up - Cross Border City in Action | 23 |
| Ladoga Initiative | 23 |
| **INFRASTRUKTUURIN KEHITTÄMINEN** | **24** |
| Rajanylityspaikat | 25 |
| Kunnostetut tiet | 26 |
| Ystävyyden silta | 27 |
| Rahoitetut hankkeet | 28–33 |
| Ohjelman rakenteet ja seuranta | 34 |
| Kiitokset | 35 |
| Yhteystiedot | 36 |

**Rajat ylittävää yhteistyötä**

Yhteinen hallintoviranomainen (JMA)
Etelä-Karjalan liitto

**Kuvat:** Kuvatoimisto Rodeo, Kaakkois-Suomen Rajavartiosto, Suomen Tulli, Liikennevirasto, Leontief Centre, rahoitetut hankkeet ja JMA.

**Taitto:** Mainos- ja digitoimisto Groteski

**Paino:** Teroprint Oy, Mikkeli

# Hyvät lukijat,

Kaakkois-Suomi – Venäjä ENPI CBC 2007–2013 -ohjelman toimeenpano on päättymässä. Voidaan todeta, että ohjelman toteuttaminen on ollut menestyksekäs. Sen merkitystä ja hyötyjä ei voida kiistää. Ensimmäistä kertaa EU:n ulkorajan molemmilla puolilla sijaitsevat alueet pystyivät osallistumaan täysimääräisesti ohjelman valmisteluprosessiin. Ohjelman alhaalta ylöspäin suuntautuva lähestymistapa on taannut täyden sitoutumisen alueellisella tasolla.

Ohjelma on tuottanut pienimuotoisia mutta konkreettisia tuloksia sekä vahvistanut vakautta, talouskehitystä ja koheesiota Suomen ja Venäjän raja-alueilla ja niiden lähellä. Kaupunkien, yliopistojen, yritysten ja kansalaisjärjestöjen yhteishankkeet ovat lähentäneet yhteisöjä sekä edistäneet taloudellista ja sosiaalista kehitystä rajan molemmin puolin. Raja-alueilla on luotu laajoja yhteistyöverkostoja, joita voidaan hyödyntää aluekehityksessä. Mainitsemisen arvoisia ovat myös suuret infrastruktuuri-investoinnit rajanylityspaikkoihin, siltoihin ja teihin. Tällaiset investoinnit voivat pitkällä aikavälillä vaikuttaa merkittävästi raja-alueeseen ja saada aikaan kestäviä tuloksia.

Suomi pitää tulevaisuudessakin rajan ylittävää yhteistyötä korvaamattoman tärkeänä tapana edistää Suomen ja Venäjän raja-alueiden talouskehitystä, hyvää hallintoa, turvallisuutta ja ihmisten välistä kanssakäymistä. Sekä vastuun että hyötyjen tulisi aina säilyä alueellisella tasolla, ja yhteistyön tulisi perustua tasavertaiseen kumppanuuteen. Voidaankin sanoa, että rajan ylittävä yhteistyö on rajan kummallakin puolella sijaitsevien alueiden välistä yhteistyötä, jota tukevat kummankin valtion keskushallinto sekä Euroopan komissio.

Olen varma, että myös ohjelmakauden 2014–2020 CBC-hankkeet onnistuvat hyvin. Suomi on valmis tekemään paljon työtä rajan ylittävän yhteistyön edistämiseksi. Se on ollut ja on jatkossakin Suomelle ensisijaisen tärkeä asia.

**Petri Haapalainen**
*Neuvotteleva virkamies*

Työ- ja elinkeinoministeriö
Yritys- ja alueosasto

# Hyvät ystävät!

Venäjän Euroopan suuntaan toteuttama rajat ylittävä yhteistyö on yksi lajinsa strukturoiduimmista ja kattavimmista esimerkeistä. Venäjän ja Suomen välinen yhteistyö hyödyttää molempia osapuolia. Se vahvistaa Venäjän ja Suomen välisen pitkän valtionrajan tuomaa naapuruutta sekä kansojemme historiallisesti läheisiä yhteyksiä.

Kaakkois-Suomi–Venäjä 2007–2013 -ohjelma edustaa yhtä Venäjän ja Suomen välisistä kolmesta yhteistyöohjelmasta. Näihin yhteistyöohjelmiin lukeutuvat myös Karelia- ja Kolarctic-ohjelmat, joita on toteutettu menestyksekkäästi vuodesta 2007 lähtien.

Ohjelman ansiosta rajanylitysprosessista on tullut huomattavasti vaivattomampi ja raja-alueista on kehittynyt matkailukohteita. Myös paikalliset aloitteet ja alueellisten toimijoiden tutkimushankkeet ovat saaneet taloudellista tukea.

Ammattimaisen tiimin onnistunut työ sekä ohjelmatoimien aikataulun mukainen toteuttaminen ovat olleet ohjelman menestyksen avaimia, ja ne myös kannustavat alueiden välisen kehityksen jatkamiseen ja laajentamiseen. Mihinkään muuhun yhteistyön välineeseen ei sisälly yhtä laajalti toimia niin terveydensuojelun, kulttuurin, historian, matkailun, rajat ylittävän toiminnan kehittämisen kuin ympäristönsuojelunkin aloilta.

Ohjelman toteuttamisen päätavoitteena oli valita hankkeita, jotka johtaisivat välittömien vaikutusten lisäksi myös pysyviin myönteisiin tuloksiin ja toimisivat siten perustana tulevalle kehitykselle.

Olemme erittäin ylpeitä saavutetuista tuloksista sekä sitoutuneet jatkamaan Venäjän ja Suomen välistä positiivista yhteistyötä. Uskon vilpittömästi molemminpuolisesti hyödyttävään ja hedelmälliseen yhteistyöhömme.

**Rafael Abramyan**

*Alueellisen ja rajat ylittävän yhteistyön kehittämisosaston johtaja*

Venäjän federaation taloudellisen kehityksen ministeriö

# Ohjelmakauden 2007–2013 strateginen tavoite

Kehittää ohjelma-aluetta yhtenäisenä talousalueena ja liikenne- ja logistiikkakeskuksena alueen kilpailukyvyn ja investointihoukuttelevuuden vahvistamiseksi sekä parantaa ympäristön tilaa, alueen asukkaiden elintasoa ja hyvinvointia.

Hanketoimintaan myönnettiin ohjelman rahoitusta yhteensä

**67,1 milj. euroa.**

Ohjelman tuella toteutettiin

**47 kehittämis-hanketta**

ja 8 laajaa investointi-hanketta, joissa oli mukana

**yhteensä 301 toimijaa.**

**4 400 km² vettä**

tutkittiin tai puhdistettiin yhteisen luontoympäristön moninaisuuden ja kestävän kehityksen edistämiseksi.

*Lähteet: rahoitetut hankkeet, viranomaistilastot 2013*

## 507 yrittäjää tai yritystä

osallistui joko suoraan hankkeiden toimintaan tai pystyi hyödyntämään hankkeen tuotoksia oman yrityksen kehittämisessä.

## Ohjelmakauden aikana alueilla vierailleet

## 9,1 miljoonaa matkailijaa

hyötyi erilaisten markkinointi-, kulttuuri- ja matkailijapalveluiden kehittämisestä ohjelma-alueella.

## Vuosien 2007–2013 aikana

Euroopan unionin ja Venäjän välinen raja ylitettiin ohjelma-alueen rajanylityspaikkojen kautta

## 10,4 miljoonaa kertaa.

Sekä henkilö- että tavaraliikenne sujui nopeammin ja turvallisemmin rajanylityspaikkojen kehittämisen ja rajalle johtavan tiestön parantamisen myötä.

## 3 740 lapselle

tarjoutui mahdollisuus omakohtaiseen kokemukseen siitä, millaista yhteistyö on naapurimaan lasten ja nuorten kanssa.

# Liiketoiminta ja talous

Ohjelma-alueen liiketoiminnan ja talouskasvun edellytyksiä on tuettu rahoittamalla rajat ylittäviä yhteistyöhankkeita pääosin toimintalinjasta 1 Talouskehitys. Talouskehityksen tukeminen on ollut ohjelman tärkein tavoite, jollaiseksi se valittiin ohjelma-alueella olevan taloudelliseen ja suomalaisvenäläiseen yhteistyöpotentiaaliin perustuen. Elinkeinorakenne sekä tärkeimmät teollisuuden alat ovat pääosin samanlaiset rajan molemmin puolin, ja erityisesti tiedepotentiaali on Venäjällä kasvanut riittäväksi tarjotakseen mahdollisuuksia yhteisille kehittämistoimille.

Yritysten toimintaympäristön kehittäminen luo perustaa lisääntyvälle yhteistyölle ja mahdollistaa myös uusien yritysten perustamisen. Tämä kehitys tuo mukanaan uusia työpaikkoja ja lisää sitä kautta ohjelma-alueella asuvan ja työssäkäyvän väestön hyvinvointia. Ohjelmasta rahoitetut hankkeet ovat kohdentuneet mm. uusiutuvan energian (tuulivoima), erityiskasvien, puunkorjuun- ja hankinnan sekä metsä- ja metalliteollisuuden toimialoille, joilla on jo olemassa olevaa rajat ylittävää yhteistyötä sekä runsaasti potentiaalia uusiin yhteistyöverkostoihin ulottuen myös kaupunkialueiden ulkopuolelle. Hanketoimintaan osallistui yhteensä 507 yritystä tai yrittäjää erilaisissa rooleissa joko hankepartnerina, yhteistyöpartnerina tai osallistuen hankkeiden järjestämiin tilaisuuksiin, koulutuksiin ja verkostoitumistapaamisiin. Yritystoiminnan tueksi on julkaistu useita tutkimuksia ja oppaita. Ohjelman tuella on perustettu internetissä ylläpidettäviä julkisia ja maksuttomia tietokantoja ja palveluja, joihin on saatavilla applikaatioita. Liiketoimintaa ja talouskasvua on tuettu liikkuvuuden parantamisen näkökulmasta selvittämällä sekä maantie- että rautatieliikenteen kehittämisen edellytyksiä. Näissä toimissa on huomioitu myös turvallisuusnäkökulmat unohtamatta sujuvaa viranomaisyhteistyötä, jonka merkitys on tunnistettu tärkeäksi maidenvälisessä yhteistyössä.

# BLESK

| | |
|---|---|
| **Hanketunnus:** | **2010-020-SE178** |
| **Päätoteuttaja:** | **Cursor Oy, Kotka-Hamina seudun kehittämisyhtiö** |
| **Partnerit:** | **Pietarin yritystoiminnan kehittämissäätiö (RUS), Teknologiapuisto yhtiö, Pietari (RUS), Pietarin valtiollinen polytekninen yliopisto (RUS), Venäjän tuulivoimateollisuuden järjestö (RUS), Kymenlaakson ammattikorkeakoulu (FIN)** |
| **Toteutusaika:** | **23.3.2011-23.3.2014** |
| **Kokonaisbudjetti:** | **1 711 028,00 €** |
| **ENPI rahoitus:** | **1 197 498,00 €** |
| | **www.cursor.fi** |

**BLESK hankkeen** päätavoitteena oli kehittää ja ottaa käyttöön kestäviä yhteistyömalleja Kaakkois-Suomen ja Venäjän välisellä raja-alueella sekä vahvistaa uusiutuvan energian sektoreilla toimivien pienten ja keskisuurten yritysten kilpailukykyä.

Hankkeessa toteutui yli sadan yrityksen kouluttautuminen ja verkostoituminen seminaareissa ja työpajoissa sekä yli kymmenen uusiin liiketoimiin ja uusille markkinoille suunnatun pilottiprojektin toteuttaminen. Hankekumppanit osallistuivat myös IT-alan Start Up -yrityksille suunnatun kansainvälisen Web Ready -innovaatiokilpailun järjestämiseen Venäjällä. Web Ready -kilpailun yhteydessä järjestettiin lisäksi uusi Game Ready -kilpailu pelialan Playa-verkoston markkinoimiseksi. Hankkeen myötä laajennettiin myös raja-alueella tarjottavia, paikallisille ja eurooppalaisille asiakkaille suunnattuja liiketoiminnan tukipalveluja palveluneuvojien verkostoitumisen, arvioinnin ja koulutuksen avulla. Kotkaan perustettiin venäläisen liiketoiminnan Rubicon-keskus, joka tarjoaa palvelukonsepteja raja-alueella toimiville kansainvälistyville venäläisille, suomalaisille ja eurooppalaisille yrityksille. Yhteistyötä tehtiin myös venäläisen tuulienergiayhdistyksen (Russian Association of Wind Power Industry) kanssa, minkä lisäksi hankkeessa analysoitiin uusiutuvan energian sektorin markkinatilannetta Venäjällä. Hankkeessa selvitettiin mahdollisuuksia hyödyntää tuuli- ja bioenergian lähteitä raja-alueella, mihin liittyen laadittiin käytännön ohjeita uusiutuvaa energiaa tuottaville yrityksille.

# Innovation and Business Cooperation – InnoBus

| | |
|---|---|
| **Hanketunnus:** | **2010-010-SE312** |
| **Päätoteuttaja:** | **Wirma Lappeenranta Oy** |
| **Partnerit:** | **Pietarin taloudellisen kehityksen komitea (RUS), Pietarin informaatio- ja viestintäteknologian komitea (RUS), Eurooppalais-venäläinen innovaatiokumppanuus NP (RUS), Pietarin informaatio- ja analyysikeskus (RUS), Pietarin valtiollinen talousyliopisto (RUS), Pietarin valtiollinen polytekninen yliopisto (RUS), Pietarin valtiollinen avaruustekniikan yliopisto (RUS), Pietarin valtiollinen televiestinnän yliopisto Bonch-Bruevich (RUS), Pietarin valtiollinen teknologian-, mekaniikan- ja optiikan yliopisto (RUS), Lappeenrannan teknillinen yliopisto (FIN), Kouvola Innovation Oy (FIN), Miktech Oy (FIN), Aalto yliopisto pienyrityskeskus (FIN)** |
| **Toteutusaika:** | **9.7.2011–8.7.2014** |
| **Kokonaisbudjetti:** | **1 721 524,40 €** |
| **ENPI rahoitus:** | **1 199 864,00 €** |
| | **www.wirma.fi** |

**InnoBus hankkeen** päätavoitteena oli kehittää innovaatiotoiminnassa ja liiketoiminnassa tehtävää yhteistyötä raja-alueella.

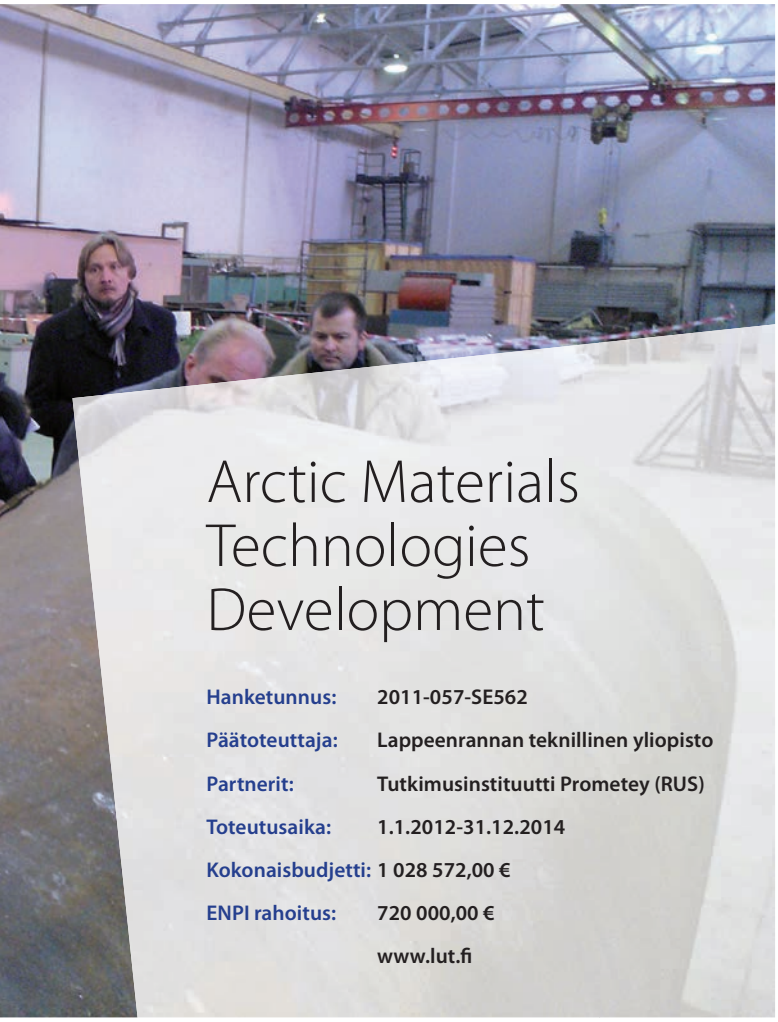
Hanke toteutettiin yhteistyössä 14 kumppanin kanssa, joilla oli jo valmiiksi yhteisiä CBC-ohjelmaan nivoutuvia yhteistyöverkostoja. Hankkeen tuloksia olivat muun muassa yliopistojen välisenä yhteistyönä toteutettu suomalais-venäläisen innovaatioyliopiston eli FRIU-verkoston mahdollisia kumppaneita selvittävä vertailututkimus sekä kumppaniyliopistoille kehitetyt useat uudet palvelut. Yritysten modernisointiin ja kansainvälistämiseen keskittyneen työpaketin tuloksena laadittiin luoteisvenäläisten PK-yritysten modernisoitumista käsittelevä tutkimus vuonna 2012 sekä kolme raja-alueilla toimiville suomalaisille ja venäläisille yrityksille suunnattua ohjeistoa. Hankkeen aikana koulutettiin kahdeksan asiantuntijaa modernisointityöhön, minkä lisäksi kehitystoimiin osallistui 19 yritystä. Lisäksi sähköisen hallinnon palveluita pilotoitiin iOS- ja Android-mobiilisovellusten avulla. EU:n ja Venäjän välisen innovaatioyhteistyön (ERICO) edistäminen tuotti kolme konkreettista tulosta: kaksi EU–Venäjä-innovaatiofoorumia, kaksi rajat ylittävää innovaationäyttelyä sekä kaksi EU–Venäjä-innovaatioyhteistyön matching-tapahtumaa.

# Tutkimus ja koulutus

Ohjelma-alueella on suuri tutkimus-, tiede-, asiantuntija- ja osaamispotentiaali ja alueella sijaitsee toista tuhatta tutkimus- ja koulutuslaitosta. Merkittävä osa Venäjän tutkimustyöstä on keskittynyt Pietariin, jossa on yli sata yliopistoa ja korkeakoulua. Myös monissa Leningradin alueen kaupungeissa on merkittäviä koulutus- ja tutkimuslaitoksia.

Kaakkois-Suomessa sijaitsevilla yliopistoyksiköillä, korkeakouluilla ja tutkimuskeskuksilla on laaja kokemus kansainvälisestä yhteistyöstä ja niissä toteutetaan tutkimushankkeita mm. energia- ja ympäristötekniikan, merenkulun, logistiikan, liikenteen, matkailun sekä kaupan- ja liiketalouden alalla. Olemassa olevien verkostojen vahvistaminen ja uusien innovatiivisten tutkimusryhmien luominen on ollut yksi ohjelman keskeinen tavoite, jolla on pyritty vahvistamaan myös positiivista asennetta yrittäjyyteen.

Ohjelmasta rahoitettujen hankkeiden toimintaan osallistui yhteensä noin 200 tutkimus- ja koulutuslaitosta, mukaan lukien vierailijat muista kuin ohjelmaan varsinaisesti osallistuvista maista. Laadukas ja hanketoimintaan sisällöllisesti nivoutunut tutkimustyö on tuottanut useita tieteellisiä artikkeleita, lopputöitä ja korkeatasoisia seminaareja, joiden hyödynnettävyys on havaittavissa hanketoiminnan päättymisen jälkeenkin. Yritystoiminnan mukanaolo tutkimus- ja koulutushankkeissa on ollut oleellinen osa sellaista kehityskaarta, jolla pyritään kehittämään uusia innovaatioita. Myös kaupallisen toiminnan näkökulmasta hankkeet, jotka ovat liittyneet esimerkiksi metsäteollisuuteen, arktiseen yhteistyöhön ja rakennusalaan tuottavat lisäarvoa ohjelma-alueen talouskasvulle. Tutkimus- ja koulutussektorin merkitys on oleellista myös ihmisten välisen kanssakäymisen näkökulmasta, ja hanketoiminnassa mukana olleet ovat saaneet kansainvälisen yhteistyön myötä henkistä pääomaa, jonka tuoma lisäarvo realisoituu ohjelma-alueen toimivuuteen monella tasolla.



# Arctic Materials Technologies Development

**Hanketunnus:** 2011-057-SE562
**Päätoteuttaja:** Lappeenrannan teknillinen yliopisto
**Partnerit:** Tutkimusinstituutti Prometey (RUS)
**Toteutusaika:** 1.1.2012-31.12.2014
**Kokonaisbudjetti:** 1 028 572,00 €
**ENPI rahoitus:** 720 000,00 €
www.lut.fi

**Arctic Materials hankkeen päätavoitteena** oli määritellä perusteet turvallisten ja ekologisten rakenteiden ja laitteiden suunnitteluun ja valmistukseen arktisen alueen energiantuotantoa varten.

Hanketoiminnan ytimen muodosti vahva panos tieteelliseen työhön, jolla pyrittiin lisäämään arktisella alueella käytettävien uudenlaisten hitsattujen teräsrakenteiden tuntemusta. Kerättyä tietoa ja niistä laadittuja analyysejä voidaan hyödyntää muun muassa laivojen rakentamisessa, öljynporauslautoilla, kaasu- ja öljyputkistoissa sekä tuulivoimaloissa. Hankkeen aikana valmistui yksi väitöskirja, yhdeksän maisterintutkielmaa ja kaksitoista kandidaatintutkielmaa, jotka kaikki käsittelivät arktisia olosuhteita. Lisäksi tuotettiin 22 tieteellistä julkaisua. Hanke teki tiivistä yhteistyötä useiden hitsaus- ja laivanrakennusalan yritysten kanssa, jotka ovat edelleen kiinnostuneita jatkamaan yhteistyötä suomalaisvenäläisen tutkimusyhteisön kanssa.

# Cross-border Networks and Resources for Common Challenges in Education – EdNet

**Hanketunnus:** 2011-031-SE478
**Päätoteuttaja:** Corporate Training Systems
**Partnerit:** Helsingin yliopisto, koulutus- ja kehittämiskeskus Palmenia (FIN), Pietarin pedagoginen akatemia (RUS), Business Computer Center (RUS), Kouvola Innovation Oy (FIN)
**Toteutusaika:** 22.2.2012-21.2.2014
**Kokonaisbudjetti:** 935 037,00 €
**ENPI rahoitus:** 650 000,00 €
www.ksob.ru

**EdNet hankkeen päätavoitteena** oli luoda edellytykset tehokkaalle vapaamuotoiselle koulutuskehykselle Kaakkois-Suomessa ja Luoteis-Venäjällä.

Hankkeen aikana toteutettiin verkko-osaamiskeskus e-Skills Centre, jonka infrastruktuuriin kuuluvat paikallinen ja keskitetty tekninen arkkitehtuuri, ammatillisen etäkoulutuksen ohjelmistoperustana toimiva monikielinen etäoppimisjärjestelmä Vel-Com sekä rajat ylittävä yhteistyökumppanuus. Kumppanit solmivat hankkeen aikana monenvälisen yhteistyösopimuksen e-Skills Centre -keskuksesta, jonka oikeudelliseksi muodoksi kumppanit valitsivat kumppanuussopimuksen ilman erillisen oikeudellisen yksikön perustamista. Hankkeen aikana koottiin EdNet-verkkoportaali ammatillisesta etäoppimisesta ja yleisesti verkko-oppimisesta (**www.ednet.ksob.ru**), ja joka on suunnattu suomalaisten ja venäläisten käyttäjien lisäksi myös laajemmalle yleisölle. Hankkeen aikana julkaistiin lisäksi suomalaisvenäläisen verkko-opetuksen ja ammatillisen koulutuksen sanasto, joka on saatavilla myös sähköisessä muodossa.

# Teknologia ja innovaatiot

Teknologian kehitysvauhti on ollut viimeisen kymmenen vuoden aikana huima, jatkuen yhä edelleen. Mobiililaitteiden monipuolistuminen, tehokkaat internetverkot ja uuden sukupolven tv- ja radiolähetykset lisäävät ihmisten käytettävissä olevia palveluita ja tarjoavat samalla mahdollisuuksia niin teknologian kehittäjille kuin palveluiden tuottajille. Uusia innovaatioita syntyy eniten juuri teknologiasektorille, ja sen tarjoamat mahdollisuudet ovat lähes rajattomat.

Sekä Suomen että Venäjän kansallisissa kehittämisstrategioissa tavoitellaan työmarkkinoiden ja täydennyskoulutuksen kehittämistä, kohderyhmänä erityisesti nuoret. Hanketoiminta, jossa rahoitetaan teknologian kehittymistä ja innovaatioiden syntymistä tukee erinomaisesti tämän tavoitteen saavuttamista. Lisäarvona se synnyttää kansainvälisen osaamisverkoston esimerkiksi ICT-alan kasvaviin tarpeisiin.

Ohjelmasta on rahoitettu neljä hanketta, joiden toiminta on erityisen vahvasti keskittynyt uuden teknologian kehittämiseen, sen tuotosten hyödynnettävyyteen liike-elämän ja julkisen sektorin palvelutuottajien toimesta, uusien innovaatioiden kehittämiseen ja palveluiden sekä hyötyjen tavoitettavuuden parantamiseen. Lisäksi hankkeissa on ollut vahva tutkimuksellinen osa-alue. Näiden hankkeiden toiminnat ovat liittyneet mm. fotoniikkaan, informaatio- ja kommunikaatioteknologiaan, multimediatuotantoon ja tv-lähetysten digitalisaatioon. Liiketoiminnan mahdollisuudet on huomioitu erityisesti nuorten aikuisten näkökulmasta ja tukemalla uusien Start Up -yritysten perustamista ja toimintaympäristöä on saatettu yhteen runsaasti uutta osaamispääomaa ja kansainvälisen yritystoiminnan potentiaalia.

# Open Innovation Service for Emerging Business - OpenINNO

**Hanketunnus:** 2011-009-SE631

**Päätoteuttaja:** Tekniikka- ja automaatiokeskusten järjestö ACEA

**Partnerit:** Pietarin valtiollinen polytekninen yliopisto (RUS), Pietarin taloudellisen kehityksen komitea (RUS), Pietarin informaatio- ja viestintäteknologian komitea (RUS), Lappeenrannan teknillinen yliopisto (FIN), Kouvola Innovation Oy (FIN), Pietarin alueidenvälinen kehittämiskeskus SPbIRC (RUS), Tahto Media Oy (FIN), Karostech Oy (FIN)

**Toteutusaika:** 22.2.2012-21.2.2014

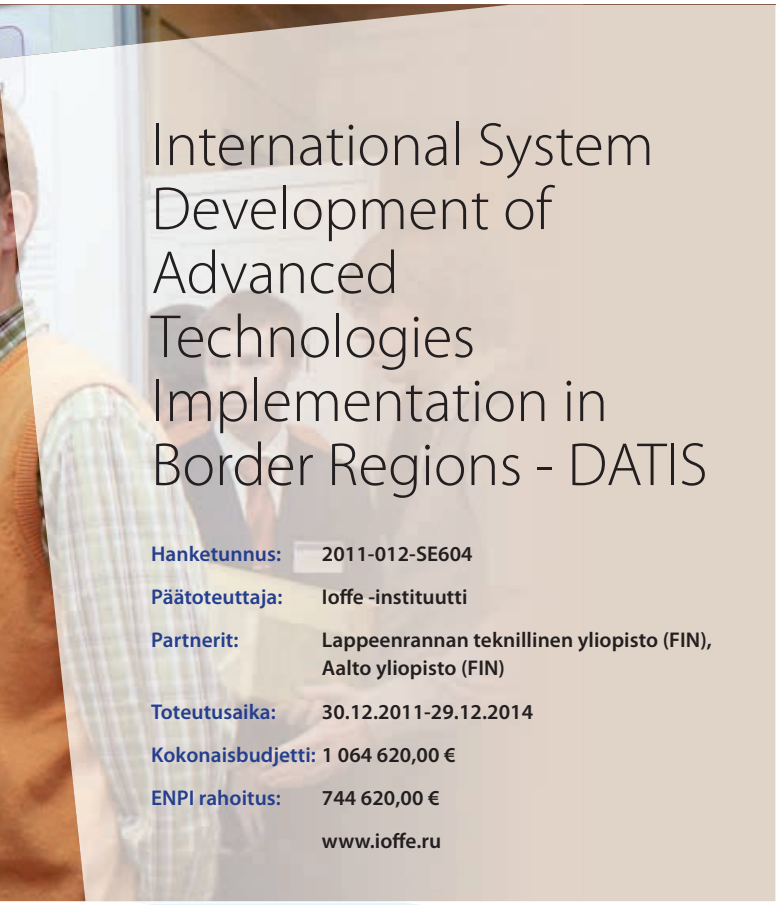
**Kokonaisbudjetti:** 860 620,00 €

**ENPI rahoitus:** 599 000,00 €

www.acea.spb.ru

**OpenINNO hankkeen päätavoitteena** oli tukea innovaatioita niiden hautomovaiheessa ja pyrkiä kehittämään, pilotoimaan ja testaamaan avointa ekosysteemiä keskittyen erityisesti nuoriin yrittäjiin.

Hankkeen aikana tunnistettiin teknologiapohjaisen liiketoiminnan potentiaali ja esteet ohjelma-alueen avoimen innovaatioparadigman pohjalta, kehitettiin avoimen innovaation menetelmää ja tehtiin sitä tunnetuksi freelance-yrittäjien, pienyritysten sekä innovatiivisten organisaatioiden ja verkostoituneiden organisaatioiden keskuudessa. Hankkeessa pilotoitiin hautomopalveluiden uutta mallia, joka perustuu erityiseen infrastruktuuriin sekä innovaattoreiden tukemisen ja valmentamisen työkaluihin. Toiminnan aikana perehdytettiin venäläisiä alueviranomaisia EU-käytäntöihin mm. avoimen innovaation, uusien johtamistyylien ja viestintätapojen alueilla. Tutkijoille, koulutuslaitoksille ja PK-yrityksille kehitettiin avoimiin innovaatioihin ja kansainväliseen liiketoimintaan keskittyvää lisäkoulutusta ja -valmennusta.



# International System Development of Advanced Technologies Implementation in Border Regions - DATIS

**Hanketunnus:** 2011-012-SE604

**Päätoteuttaja:** Ioffe -instituutti

**Partnerit:** Lappeenrannan teknillinen yliopisto (FIN), Aalto yliopisto (FIN)

**Toteutusaika:** 30.12.2011-29.12.2014

**Kokonaisbudjetti:** 1 064 620,00 €

**ENPI rahoitus:** 744 620,00 €

www.ioffe.ru

**DATIS hankkeen päätavoite** oli perustaa alusta kestävälle yhteistyölle Suomen ja Venäjän välillä edistyneen teknologian ja sitä kehittävän hanketoiminnan tukemiseksi.

Hankkeen aikana luotiin yhteen sovitettua säännöstöä teknologiatutkimukselle (virtuaali laboratorio) kansainvälisen innovaatiopalvelujen mekanismilla, jossa perustetaan Start Up- yrityksiä viestintä- ja konsultointipalveluja varten. Innovaatiopalvelujen tarjoaminen perustui hankekumppaneiden keskinäiseen sopimukseen, jonka myötä toiminta jatkuu myös hankkeen toteutusajan jälkeen. Hankkeen aikana ehdittiin pilotoida kahdeksan tutkimusprojektia, joista neljän toiminta edistyi kaupalliseen vaiheeseen ja ne rekisteröitiin toimiviksi yrityksiksi.

# Palvelut ja hyvinvointi

Ohjelman maantieteelliseen alueeseen kuuluu hyvin erilaisia alueita Suomessa ja Venäjällä ja seikat, kuten väestömäärä, elinkeinorakenne ja elintaso tekevät yhteistyöstä sekä haasteellista että mahdollistavaa. Yhdistävät voimavarat, kuten raja, meri, historia ja pitkä yhteistyö, luovat keskinäiselle toiminnalle kuitenkin pääosin suotuisan pohjan.

Suomi ja Venäjä ovat toisilleen tärkeitä kumppaneita ja ohjelma-alueen asema Venäjän ja Euroopan välisen kaupan keskuksena ja kauttakulkupaikkana voi johtaa lisäinvestointeihin ja kasvaviin ihmisvirtoihin, joiden tarpeet luovat markkinoita eri alojen palvelutuottajille ja hyödykkeiden valmistajille. Yhteiskunnan toimivuuden kannalta hyvän talouskehityksen rinnalle tarvitaan hyvinvointia. Alueen väestökehitys on pysynyt negatiivisena jo jonkin aikaa ja joidenkin tarttuvien tautien ja moninaisten sosiaalisten ongelmien aiheuttamat haitat ovat edelleen voittamatta.

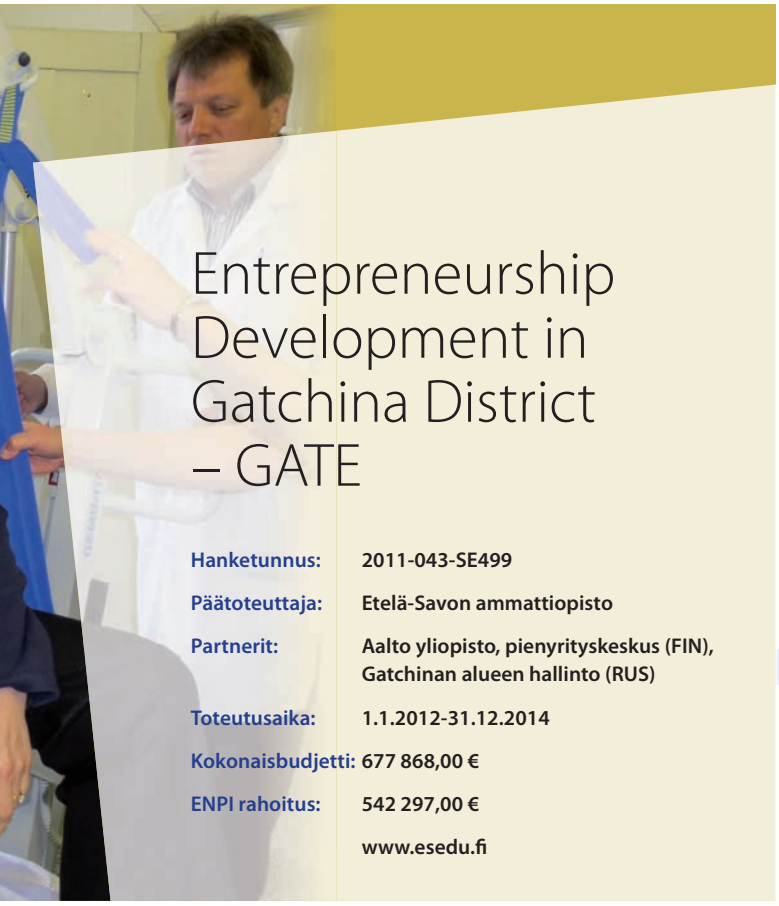
Ohjelmasta ohjattiin rahoitusta mm. hyvinvointipalveluja tuottavien pienten- ja keskisuurten yritysten, yrittäjien ja alaa opiskelevien toiminnan kehittämiseen ja yrittäjyyden vahvistamiseen. Toisaalla lisättiin sosiaali- ja terveysalan työssä erityisesti lasten ja perheiden parissa toimivien laitosten ja henkilöstön osaamista Suomessa ja Venäjällä. Toimijat pääsevät myös hyödyntämään yhden hankkeen tuottamia monikielisiä e-palveluja ja kattavaa hankeyhteistyön sanastoa. Lopputulemana molemmissa maissa opittiin tarkastelemaan asioita myös uusista näkökulmista ja käytännön työhön siirrettiin lukuisa määrä hyviksi havaittuja toimintamalleja.

# Integrated Multilingual E-services for Business Communication – IMU

| | |
|---|---|
| **Hanketunnus:** | 2011-074-SE703 |
| **Päätoteuttaja:** | Helsingin yliopisto, koulutus- ja kehittämiskeskus Palmenia |
| **Partnerit:** | Pietarin informaatio- ja analyysikeskus IAC (RUS), Tutkimus- ja Analysointikeskus TAK Oy (FIN), Promaco Oy (FIN) |
| **Toteutusaika:** | 1.12.2012-30.11.2014 |
| **Kokonaisbudjetti:** | 603 814,00 € |
| **ENPI rahoitus:** | 422 610,00 € |
| | www.helsinki.fi |

**IMU hankkeen päätavoitteena** oli kehittää monikielistä suomalaisvenäläistä vuorovaikutusta kaupan alalla, matkailussa ja palveluissa sekä hyödyttää siten molempien maiden PK-yrityksiä ja asukkaita.

Hanketoimien tuloksena tutkittiin ja analysoitiin käyttäjien tarpeita ja käyttäytymistä sekä laadittiin esitutkimus soveltuvien monikielisten ratkaisujen kehittämiseksi. Arviointiprosesseihin osallistui merkittävä määrä suunniteltuja loppukäyttäjiä sekä Venäjällä että Suomessa. Hankkeessa kehitettiin monikielisiä e-palveluita, jotka ovat käytettävissä tietokoneella, matkapuhelimella ja tabletilla. Lisäksi hankkeessa pilotoitiin konekäännöspalvelua sellaisille soittajille, joilla on sekä venäläinen että suomalainen puhelinnumero. Hanketoimijat julkaisivat myös kattavan EU:n ja Venäjän hankeyhteistyön sanaston, joka sisältää hankeviestinnässä säännöllisesti käytettyä sanastoa suomeksi, englanniksi ja venäjäksi.



# Entrepreneurship Development in Gatchina District – GATE

| | |
|---|---|
| **Hanketunnus:** | 2011-043-SE499 |
| **Päätoteuttaja:** | Etelä-Savon ammattiopisto |
| **Partnerit:** | Aalto yliopisto, pienyrityskeskus (FIN), Gatchinan alueen hallinto (RUS) |
| **Toteutusaika:** | 1.1.2012-31.12.2014 |
| **Kokonaisbudjetti:** | 677 868,00 € |
| **ENPI rahoitus:** | 542 297,00 € |
| | www.esedu.fi |

**GATE hankkeen päätavoitteena** oli kehittää pientä ja keskisuurta yritystoimintaa Hatsinan kaupungin alueella Venäjällä.

Hankkeen aikana perustettiin yrityksiä varten kehitys- ja koulutuskeskus, jonka tavoite on lisätä kiinnostusta yritystoimintaa kohtaan, vahvistaa liiketoimintaosaamista sekä tunnistaa ja hyödyntää uusia innovaatioita, yksityistämismahdollisuuksia, tuotteistamista ja kaupallistamista kuntouttavia sosiaalipalveluja tarjoavissa yrityksissä. Liiketoiminnan kehittämiseen suunniteltiin ja toteutettiin yhteensä neljä koulutusohjelmaa. Ennaltaehkäisevään ja kuntouttavaan hoitoon suunniteltiin ja toteutettiin yhteensä kaksi koulutusohjelmaa. PK-yritysten toiminta kehittyikin Hatsinan kaupungin alueella, jossa laadittiin kymmenen toteuttamisvalmista liiketoimintasuunnitelmaa ja kehitettiin yrittäjyystaitoja. Hankkeen tuella perustettiin kahdeksan uutta yritystä sekä luotiin kaksikymmentä uutta työpaikkaa.

# Turismi

Matkailun merkitys on tunnustettu aluetalouden kehityksessä kaikkien ohjelmatyössä mukana olevien viranomaisten taholta ja ohjelmaan kuuluvien alueiden potentiaali on sijaintinsa takia merkittävä. Miljoonakaupungin palvelut ja maaseudun idylli samassa paketissa. Ohjelma-alueen sisäinen matkailupotentiaali on siis itsessään jo varsin suuri, mutta alueen houkuttelevuutta kannattaa hyödyntää myös muualta tulevien näkökulmasta.

Infrastruktuurin ja palvelujen kehittämisen tulee kehittyä samaan tahtiin markkinoinnin lupausten kanssa, jolloin toiminnan jatkuvuus varmistuu. Kulttuuri- ja hyvinvointipalvelut ovat osa matkailutuotannon kehittämisen ydintä, ja Venäjän rikas taideperintö yhdistettynä Suomessa aktiivisesti toimivaan kulttuurituotantoon muodostavat loistavan perustan sekä perinteiden jatkamiselle että uusien innovaatioiden syntymiselle.

Ohjelma-alueen yhteistä historiaa on koottu näyttäväksi palveluportaaliksi ja verkostossa mukana oleviin linnoihin ja linnoituksiin on tuotettu vierailijoita varten mm. infopisteitä ja painettua- sekä sähköistä esittelymateriaalia vuosittain järjestettävien tapahtumien lisäksi. Ympäri maailmaa saapuville matkailijoille ja paikallisille taiteen ystäville on pilotoitu jo vakiintuneen oopperajuhlan yhteydessä huipputasoista balettiohjelmistoa. Merkittävänä kohderyhmänä matkailu- ja kulttuuripalvelujen kehittämisessä ovat olleet opiskelijat ja nuoret harrastajat, joiden myötä käynnistetyille toimille voidaan saada jatkuvuutta. Kommunikaatio sekä toimivat ja luottamukselliset yhteistyösuhteet ovat edellytys turismia edistävälle toiminnalle erityisesti rajat ylittävässä yhteistyössä.

# Castle to Castle

| | |
|---|---|
| Hanketunnus: | 2010-030-SE280 |
| Päätoteuttaja: | Itä-Suomen yliopisto |
| Partnerit: | Museovirasto (FIN), Leningradin alueen kulttuurikomitea (RUS), Pietarin historian museo (RUS), Lappeenrannan kaupunki (FIN) |
| Toteutusaika: | 21.4.2011-20.4.2014 |
| Kokonaisbudjetti: | 1 349 197,00 € |
| ENPI rahoitus: | 1 073 317,00 € |
| | www.uef.fi |

**Castle to Castle hankkeen päätavoitteena** oli edistää yhteisen perinnön ja alueellisen identiteetin säilyttämistä sekä vahvistaa käytännön yhteistyötä kulttuuritoimijoiden välillä kehittämällä suomalaisiin ja venäläisiin linnoihin suuntautuvaa kulttuurimatkailua ja perustamalla siihen liittyvä asiantuntijoiden ja yrittäjien verkosto.

Hankkeeseen osallistui yhteensä viisi linnaa ja linnoitusta Kaakkois-Suomesta sekä kuusi Leningradin alueelta Venäjältä. Ne muodostavat Castle to Castle kulttuurimatkailuverkoston. Hankkeeseen osallistuneista sekä muista alueiden linnoista ja linnoituksista on saatavilla kattava esittely niitä varten kehitetystä verkkopalvelusta **www.fortforum.org.** Hankkeessa tuotettiin aineistoa, joka tukee myös linnaverkoston tulevaa markkinointia: yleisiä infopisteitä viiteen linnaan sekä tunnistettava tuoteperhe, joka sisältää vuosittain järjestettävän Linnapäivän ja muita tapahtumia, julisteita, kirjoja jne. Lisäksi museoalan asiantuntijoille ja yrittäjille järjestettiin linnojen perinnön tulkintaan keskittynyt yliopistotason valmennusohjelma Castle to Castle Heritage Interpretation, josta valmistui hankkeen aikana 39 asiantuntijaa.

# St. Petersburg – Savonlinna Ballet Days

| | |
|---|---|
| Hanketunnus: | 2011-026-SE450 |
| Päätoteuttaja: | Dance Open Festival |
| Partnerit: | Savonlinnan oopperajuhlien kannatusyhdistys (FIN) |
| Toteutusaika: | 27.3.2012-26.12.2014 |
| Kokonaisbudjetti: | 597 350,00 € |
| ENPI rahoitus: | 477 800,00 € |
| | www.danceopen.com |

**Ballet Days hankkeen yleistavoitteena** oli vahvistaa rajat ylittävää yhteistyötä ja madaltaa henkisiä esteitä tanssin ja baletin universaalin kielen avulla.

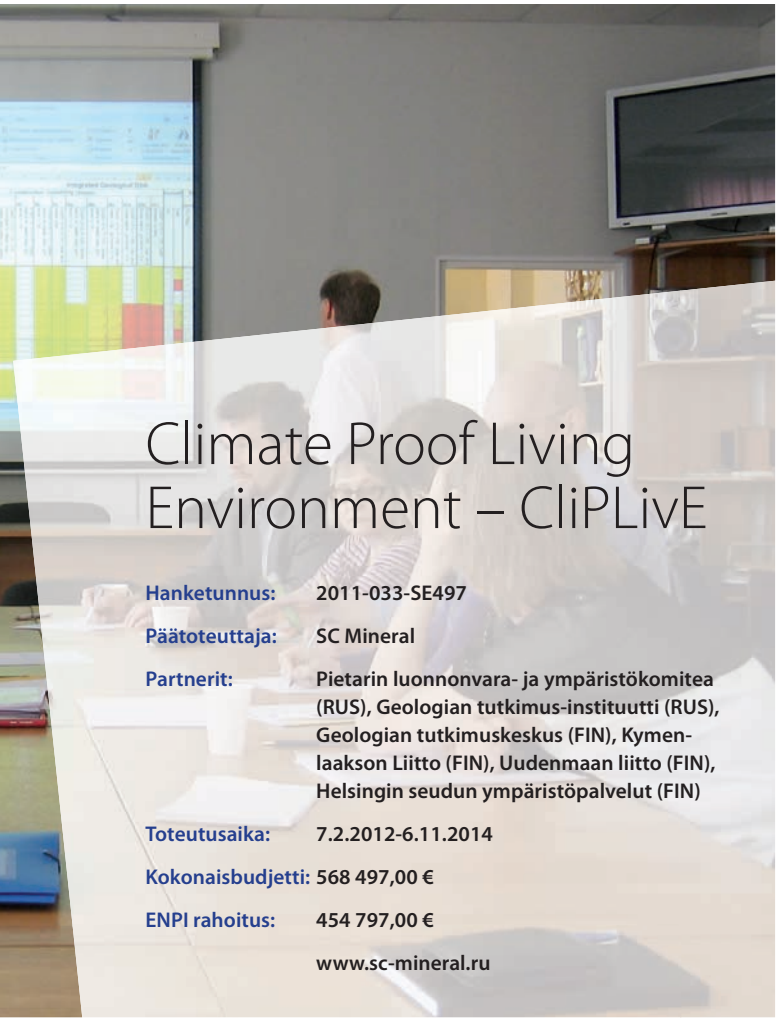
Hanketoiminnalla pyrittiin muodostamaan ohjelma-alueelle yhtenäistä kulttuuri- ja taidekoulutuksen pedagogista konseptia. Aktiviteetteihin osallistui yhteensä 210 balettitanssin opiskelijaa ja 19 opettajaa Suomesta ja Venäjältä. Mestari-luokan opiskelijat esittelivät tanssitaitojaan myös yleisölle opiskelijoiden balettigaaloissa. Suurelle yleisölle suunnatussa balettijuhlassa esiintyi 37 tähtitanssijaa, jotka tarjosivat ikimuistoisen esityksen Savonlinnan Oopperajuhlien lomassa juhlavassa Olavinlinnassa 8000 katsojalle. Järjestämällä korkealaatuisia tanssitaiteen tapahtumia, hanke tuki myös yleisellä tasolla alueen matkailua ja siihen liittyvän laajan palvelusektorin toimintaa.

# Ilmasto ja ympäristö

Laajat metsäalueet, vesistöt ja lukuisat saaret muodostavat merkittävän osan ohjelma-alueen ympäristöstä. Näiden alueiden hyötykäytön ja suojelun rinnakkaiselo on joskus haasteellista, ja kaikessa toiminnassa tuleekin molempien arvo tunnistaa mahdollisimman kestävän lopputuloksen saavuttamiseksi.

Ohjelman toteuttaminen edellyttää ympäristövaikutusten arviointia ja sen laatimisella huomioidaan toiminnan ympäristövaikutukset, erilaiset toteuttamisvaihtoehdot ja mahdollisten haittavaikutusten lieventämisvaihtoehdot sekä eri osapuolien näkökannat asioihin. Tämän menettelyn myötä syntyneet tulokset huomioidaan sekä rahoitettavia hankkeita valittaessa että niiden toteuttamisen seurannassa.

Yhdeksän ohjelmasta rahoitettua hanketta on liittynyt jollain tavoin ilmastotutkimukseen tai ympäristön monimuotoisuuden edistämiseen tai suojeluun. Ohjelman tukea näille hankkeille on myönnetty yhteensä noin 5,8 miljoonaa euroa. Rahoitetuissa toimenpiteissä tutkittiin tai puhdistettiin yhteensä noin 4 400 km2 vettä yhteisen luontoympäristön moninaisuuden ja kestävän kehityksen edistämiseksi ja aktiivisina toimijoina oli mukana lähes 40 organisaatiota. Merkittäviä panostuksia tehtiin tutkimuksen saralla, ja saatuja tuloksia voidaan hyödyntää tulevaisuudessa laajamittaisesti. Geologisia erityispiirteitä ja ympäristöriskejä on kartoitettu mm. Suomenlahden asutuilla alueilla. Ekotukitoiminta, jonka tavoitteena on lisätä yksilöiden ja yhteisöjen ympäristövastuullisuutta ja edistää ekotehokkuutta, on tuotu hanketoiminnan kautta myös rajat ylittävään yhteistyöhön.



# Climate Proof Living Environment – CliPLivE

**Hanketunnus:** 2011-033-SE497

**Päätoteuttaja:** SC Mineral

**Partnerit:** Pietarin luonnonvara- ja ympäristökomitea (RUS), Geologian tutkimus-instituutti (RUS), Geologian tutkimuskeskus (FIN), Kymenlaakson Liitto (FIN), Uudenmaan liitto (FIN), Helsingin seudun ympäristöpalvelut (FIN)

**Toteutusaika:** 7.2.2012-6.11.2014

**Kokonaisbudjetti:** 568 497,00 €

**ENPI rahoitus:** 454 797,00 €

www.sc-mineral.ru

**CliPLivE hankkeen päätavoite** oli arvioida Suomenlahden asuttujen alueiden geologisista erityispiirteistä aiheutuvat geologiset- ja ympäristöriskit sekä tunnistaa ilmastonmuutoksen mahdollisia vaikutuksia niihin.

Arviointiprosessin aikana hanke tuotti kattavan kartoituksen ja materiaalia mainituista ilmiöistä sekä niiden mahdollisista vaikutuksista erityisesti Pietarin, Kymenlaakson ja Uudenmaan alueilla ja Helsingin kaupunkialueella. Sopivien työkalujen, menetelmien ja riskiarvioinnin prosessien lisäksi hankkeen aikana lisättiin merkittävästi asiantuntijayhteistyötä ja nostettiin ympäristötietoisuutta laajalti partnereiden ja kohderyhmien keskuudessa. Hankkeen tuloksia jaettiin myös alueiden viranomaisille, jotka osallistuvat Suomenlahden asuttujen alueiden kehittämiseen, erityisesti niiden suunnitteluvaiheissa. Hankkeen aikana syntynyt asiantuntijayhteisö jatkaa yhteistyötä myös hankkeen päättymisen jälkeen.

# Step to Ecosupport

**Hanketunnus:** 2011-078-SE670

**Päätoteuttaja:** Helsingin yliopisto, koulutus- ja kehittämiskeskus Palmenia

**Partnerit:** Kymenlaakson ammattikorkeakoulu (FIN), Pietarin luonnonvara- ja ympäristökomitea (RUS), KOSMOS Oy (RUS), Baltian Ystävät (RUS)

**Toteutusaika:** 1.1.2013-31.12.2014

**Kokonaisbudjetti:** 543 321,00 €

**ENPI rahoitus:** 434 231,00 €

www.helsinki.fi

**Step to Ecosupport hankkeen päätavoite** oli parantaa Itämeren alueen ympäristön tilaa tukemalla uusien työkalujen kehittämistä alueen kaupunkien hallintoon.

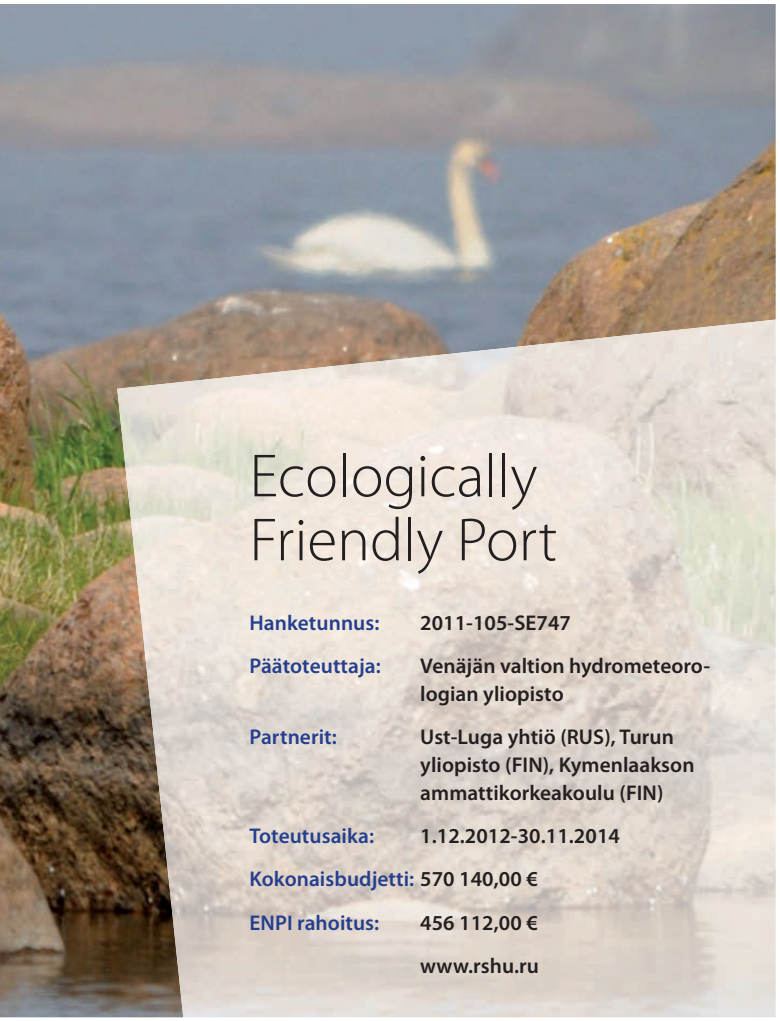
Hankkeen aikana koulutettiin nk. ekotukihenkilöitä, joiden keskeisenä tehtävänä on lisätä ympäristötietoisuutta omassa työ- ja elinympäristössä ja kannustaa muita kestävän kehityksen toimintamalleihin. Toiminnassa kehitettiin ekologista näkökulmaa esimerkiksi energian ja veden kulutuksessa ja kierrättämisen kehittämisessä. Suomessa jo jonkin aikaa toiminutta ekotuki-toimintamallia vietiin menestyksekkäästi Venäjälle ja Pietarissa hankkeen järjestämään koulutukseen osallistui 104 henkilöä. Hankkeen päätyttyä toimijoille on tarjolla sekä painettua että sähköistä materiaalia koulutuksesta, keskeisistä toimintamalleista ja päivittäisessä toiminnassa hyödynnettävistä työkaluista. Ecosupport - hankkeen tulokset ovat osana internetportaalia **www.ekotuki.fi**, jossa aiheesta on saatavilla kattavasti tietoa usealla kielellä.

# Ekologisuus, energia ja turvallisuus

Energian kokonaistarve kasvaa sitä mukaa kun elinympäristömme kehittyy. Tutkimus- ja kehitystyötä tehdään kuitenkin koko ajan sen eteen, että käytettävät hyödykkeet ja palvelut toimisivat mahdollisimman ekologisesti ja käyttäen vähän ja mieluummin uusiutuvaa energiaa alkaen raaka-aineiden tuotannosta.

Ekologisuuden rinnalla turvallisuus on keskeinen tekijä, ja niinpä esimerkiksi jätevesien käsittelyn ja maa- ja rautateitse tapahtuvan kuljetuksen ja liikenteen haasteet on otettava ohjelma-alueen kehittämisessä huomioon. Merenkulku Suomenlahdella on muuttunut merkittävästi viimeisten vuosikymmenien aikana. Venäjä kuuluu maailman suurimpiin öljyntuottajiin ja öljysatamia sijaitsee myös ohjelma-alueen rannikoilla molemmissa maissa. Merkittävän tulonlähteen ja työllistävän vaikutuksen lisäksi nämä ovat riskialttiita toimia ympäristön kannalta.

Ohjelma on tarjonnut mahdollisuuksia hanketoiminnan muodossa sekä tutkia ympäristöä että kehittää turvamekanismeja onnettomuuksien varalle ja osallistaa yksilöitä sekä yhteisöjä ottamaan vastuuta ympäristöstä. Julkisten toimijoiden ohella vapaaehtoisen toiminnan merkitys on hyvin tärkeä osa-alue ja sitä onkin onnistuttu ottamaan mukaan kiitettävästi erityisesti meriturvallisuuden kehittämishankkeissa. Rajat ylittävän yhteistyön merkitys korostuu silloin kun puhutaan ilmasto ja ympäristö asioista. Hankkeissa on siksi myös selvitetty osallistuvien maiden lainsäädännön vaikutuksia toimintaan.



# Ecologically Friendly Port

| | |
|---|---|
| **Hanketunnus:** | **2011-105-SE747** |
| **Päätoteuttaja:** | **Venäjän valtion hydrometeorologian yliopisto** |
| **Partnerit:** | **Ust-Luga yhtiö (RUS), Turun yliopisto (FIN), Kymenlaakson ammattikorkeakoulu (FIN)** |
| **Toteutusaika:** | **1.12.2012-30.11.2014** |
| **Kokonaisbudjetti:** | **570 140,00 €** |
| **ENPI rahoitus:** | **456 112,00 €** |
| | **www.rshu.ru** |

**Ecologically Friendly Port hankkeen päätavoite** oli Suomenlahden itäisen osan ympäristön tilan parantaminen huomioiden kansalaisten, satamatoimijoiden ja viranomaisten toimintaa Suomessa ja Venäjällä.

Hankkeen aikana toteutettiin HaminaKotka ja Ust-Luga satamien toiminnassa hyödynnettäväksi useita käytännön toimenpidesuosituksia ekotehokkuuden lisäämiseksi ja ilmanpäästöjen sekä meluhaittojen vähentämiseksi. Suosituksissa huomioidaan myös energiatehokkuutta. Hanke tuotti toiminnansuunnittelun tueksi myös tieteellistä tutkimusaineistoa meriympäristön ja ruoppauksen vaikutuksista. Hankkeen aikana organisoitiin ekoseurannan keskus ja sen henkilöstölle annettiin koulutusta. Lisäksi tehtiin laaja kenttäkartoitus Lugan Lahdella ilmakehän vaikutuksista veteen ja energiaan ja sitä kautta ekosysteemiin. Kansalaisten ja hankkeen sidosryhmien tietoisuutta vihreästä ajattelumallista lisättiin lukuisilla tapahtumilla ja laajalla näkyvyydellä tiedotusvälineissä.

# Winter navigation risks and oil contingency plan - WINOIL

| | |
|---|---|
| **Hanketunnus:** | **2011-086-SE680** |
| **Päätoteuttaja:** | **Meriturvallisuuden ja -liikenteen tutkimuskeskus** |
| **Partnerit:** | **Aalto-korkeakoulusäätiö (FIN), Suomen ympäristökeskus (FIN), Merenkulun tutkimus- ja kehittämisinstituutti (RUS), Ekologian ja luonnonsuojelun konsultointikeskus (RUS), Pietarin valtiollinen merenkulun yliopisto (RUS)** |
| **Toteutusaika:** | **1.12.2012-30.11.2014** |
| **Kokonaisbudjetti:** | **693 353,00 €** |
| **ENPI rahoitus:** | **554 682,00 €** |
| | **www.merikotka.fi** |

**WINOIL hankkeen päätavoite** oli lisätä öljyntorjuntamenetelmien tuntemusta, kehittää yhteisiä toimintamalleja öljyvahinkojen varalle ja vähentää talvimerenkulun riskejä Suomenlahdella.

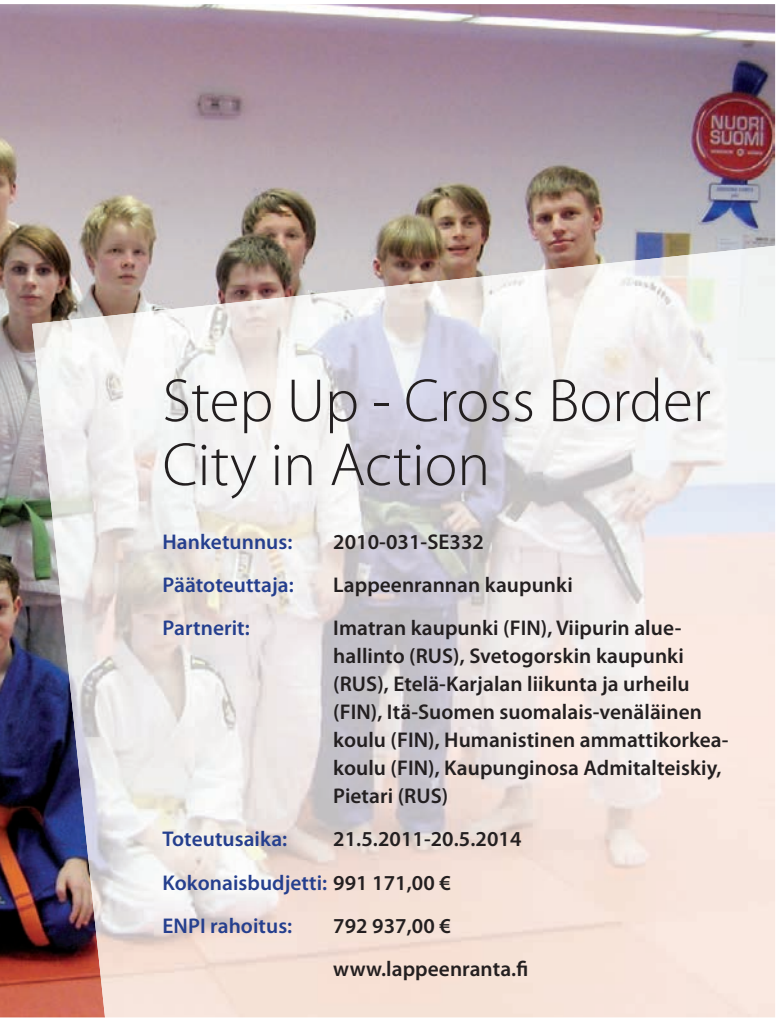
Hankkeen aikana toteutettiin virallinen turvallisuusarviointi (Formal Safety Assessment, FSA) talvimerenkulun riskeistä. Arviota täydennettiin riskienhallinnan toimintamallilla ja alustavalla vaarakartoituksella. Suomen ja Venäjän välinen varautumissuunnitelma itäisen Suomenlahden saastumisen hallitsemiseksi päivitettiin ja talvisten öljyvahinkojen varalta erityisen herkät alueet määriteltiin suunnitelmaan. Kaikki hankkeen aikana saadut tulokset ja niiden perusteella laaditut suositukset jaettiin kohderyhmille ja hankkeen sidosryhmille. Hanketoimijat tekivät yhteistyötä myös Itämeren merellisen ympäristön suojelukomission (Helsinki Commission, HELCOM) kanssa, jonka käyttöön toimitettiin myös laaditut suositukset riskienhallinnan vaihtoehdoista.

# Kansalais-yhteistyö, yhteisö

Talouskehityksen seurauksena tapahtuu myös sosiaalista kehitystä, jota voidaan edelleen kehittää, jalostaa ja soveltaa alueella olevaan kokemukseen perustuen. Ohjelman tavoitteena on ollut tarjota mahdollisuuksia kansalaisten ja yhteisöjen keskinäisten yhteyksien vahvistamiseen esimerkiksi koulutuksen ja kulttuuritoiminnan kautta.

Kansalaisyhteistyötä voivat edistää erityyppiset organisaatiot ja mahdollisuuksia on tarjoutunut myös pienille toimijoille, kuten nuoriso- ja urheiluseuroille. Ohjelma-alue on myös raja-alue, jolla yhdistyy kahden maan ominainen historia, perinteet, asenteet ja toimintakulttuuri. Esimerkiksi taidealojen yhteistyöverkostot, historian tuntemuksen lisääminen ja nuorisotyö värittävät yhteistyötä luoden melko rajattomat mahdollisuudet aina uusille sukupolville. Teknologian hyödyntäminen on monipuolistanut mahdollisuuksia perinteisten tapojen rinnalla.

Kaikessa ohjelman tukemassa toiminnassa on jossain määrin kysymys myös sosiaalisuudesta, ja ihmisten välisestä yhteistyöstä. People-to-people -ilmiö kulkeekin poikkileikkaavana mukana koko ohjelman toteutuksessa. Kansalaisyhteistyötä sisältävän toimintalinjan alla on rahoitettu kolme hanketta, joilla on selkeitä erityispiirteitä kohdentuen paikallisen väestön aktivoimiseksi. Näissä hankkeissa toimenpiteet ovat olleet lähtökohtaisesti avoimia yleisötapahtumia, talkoohenkisiä paikallisia rakennus- ja kunnostusprojekteja, paikallista pienyrittäjyyttä kehittäviä toimenpiteitä ja lasten ja nuorten aktiivisuutta ja tiedonkeruutaitoja edistäviä kursseja ja koulutuksia. Hankkeita ovat vieneet eteenpäin joukko omiin aloihinsa perehtyneitä ammattilaisia sekä harrastajia mm. urheiluseuroista, koulutuslaitoksista, aluehallinnoista ja kulttuuritoimijoista.




# Step Up - Cross Border City in Action

**Hanketunnus:** 2010-031-SE332

**Päätoteuttaja:** Lappeenrannan kaupunki

**Partnerit:** Imatran kaupunki (FIN), Viipurin aluehallinto (RUS), Svetogorskin kaupunki (RUS), Etelä-Karjalan liikunta ja urheilu (FIN), Itä-Suomen suomalais-venäläinen koulu (FIN), Humanistinen ammattikorkeakoulu (FIN), Kaupunginosa Admitalteiskiy, Pietari (RUS)

**Toteutusaika:** 21.5.2011-20.5.2014

**Kokonaisbudjetti:** 991 171,00 €

**ENPI rahoitus:** 792 937,00 €

www.lappeenranta.fi

**Step Up hankkeen päätavoitteena** oli perustaa hankkeessa mukana olevista toimijoista liikunta-, nuorisotyö-, opetustoimi- ja kulttuuritoimintaryhmät sekä luoda niiden avulla perustaa tulevalle yhteistyölle.

Hanketoimiin osallistuivat Lappeenrannan, Imatran, Svetogorskin ja Viipurin kaupungit sekä Pietarin kaupungin Admiraliteetin kaupunginosa. Hankkeen aikana järjestettiin muun muassa 75 liikuntatapahtumaa liikunnan toimintaryhmässä sekä kahdeksan seminaaria ja matchmaking-tapahtumaa kulttuurin toimintaryhmässä. Lisäksi nuorisotyön toimintaryhmässä perustettiin nuorisoparlamentti läheisessä yhteistyössä rajaseudulla asuvien nuorten kanssa. Kunnalliset asiantuntijat, nuorisokerhot, koulujen oppilaskunnat, opiskelijoiden etujärjestöt sekä erilaiset nuorisosäätiöt ja -järjestöt loivat hankkeen aikana hyvän verkostoitumisjärjestelmän tulevaisuuden toimintaa varten. Opetustoimen toimintaryhmään osallistuneet koulut ja päiväkodit muodostivat pohjan kestävälle yhteistyölle erilaisten valmennusten, opettajavierailujen ja yhteisten kulttuuriesitysten kautta hyödyntäen myös nykyaikaisia pedagogiikan tietotaitoja.

# Ladoga Initiative

**Hanketunnus:** 2010-016-SE113

**Päätoteuttaja:** Helsingin yliopisto, Ruralia-instituutti

**Partnerit:** Lodeinoe Polen kunnallinen kehittämisrahasto (RUS), Olonetsin aluehallinto (RUS), Pitkarannan aluehallinto (RUS)

**Toteutusaika:** 30.3.2011-29.3.2013

**Kokonaisbudjetti:** 594 917,00 €

**ENPI rahoitus:** 416 308,00 €

www.helsinki.fi

**Ladoga Initiative hankkeen päätavoitteena** oli edistää maaseudun kehittämistä valituilla venäläisillä alueilla suomalaiselta kumppanilta saadun tiedon ja osaamisen perusteella (LEADER-lähestymistapa).

Tavoite toteutettiin suuntaamalla apuraha 30 mikroprojektiin, jotka sijoittuivat Leningradin alueelle sekä Karjalan tasavallan lounaisosaan. Teemoina olivat yhteisöjen koulutus, aktivoituminen ja muuttuminen. Hanke lisäsi paikallisten ihmisten ja yhteisöjen yhteistyötä ja aloitteellisuutta, mutta nosti esille myös haasteet, joita voidaan kohdata siirrettäessä sosiaalisia käytäntöjä tai sosiaalisia innovaatioita yhdestä kulttuurista toiseen. Varsinaisten hankekumppaneiden lisäksi hankkeen tuloksista tiedotettiin useille LEADER-rahoitukseen Suomessa osallistuville organisaatioille. Venäjällä hankkeen tuloksista ja sen suorista ja välillisistä vaikutuksista tiedotettiin paikallishallinnon lisäksi alueen- ja keskushallinnon edustajia. Mikroprojekteina toteutetut aktiviteetit jatkuvat hankkeen päättymisen jälkeenkin ja niiden avulla saavutettu aloitteellisuus tukee edelleen yhteisöjen kehittymistä.

# Infrastruktuurin kehittäminen

Vuosien 2007–2013 aikana Euroopan Unionin ja Venäjän välinen raja ylitettiin ohjelma-alueella sijaitsevien rajanylityspaikkojen kautta 10,4 [1] miljoonaa kertaa. Luvussa on mukana henkilö- ja tavaraliikenne. Näin suuri liikennemäärä on alueen talouskehityksen näkökulmasta hyvin merkittävä ja edellyttää sekä infrastruktuurin kunnossapitoa että rajan ylittämiseen liittyvien toimenpiteiden sujuvuutta sekä Suomessa että Venäjällä. Myös turvallisuudesta ja ympäristön kuormituksesta on huolehdittava, jotta raja-alue säilyy suuresta liikennemäärästä huolimatta puhtaana.

Ohjelman toteutusta ohjaavan toimeenpanosäännön mukaan rahoitusta voitiin myöntää laajoille investointihankkeille, jotka täyttivät tukikelpoisuusehdot ja jotka hyväksyttiin rahoitettavaksi yksimielisesti. Rahoitettavaksi ehdotetut hankkeet kierrätettiin myös Euroopan Komission sisäisessä konsultaatiossa, jotta varmistuttiin niiden investointiosuuksien sopivuudesta ENPI rahoitusinstrumentille. Kahdeksan hanketta läpäisi koko valintaprosessin ja ne toteutettiin vuosien 2012–2015 aikana. Ohjelmasta myönnetty rahoitus näille hankkeille oli yhteensä noin 37,7 miljoonaa euroa. Tehtyjen investointien myötä rajanylityspaikat ja niille johtavan kunnostetun tiestön kapasiteetti riittää vielä kasvavallekin liikennemäärälle.

[1] *Lähde: viranomaistilastot 2013*

# RAJANYLITYSPAIKAT

**Hanketunnus:** 2011-069-LSP_SE775
**Päätoteuttaja:** Valtiollinen rajainfrastruktuurivirasto Rosgranitsa
**Partnerit:** Imatran kaupunki (FIN), Rosgranstroy - julkinen rakennustoiminnan urakoitsija (RUS), Imatran Seudun Aluekehitys Oy (FIN)
**Toteutusaika:** 31.7.2013- 31.12.2015
**Kokonaisbudjetti:** 9 500 000,00 €
**ENPI rahoitus:** 7 600 000,00 €
www.rosgranitsa.ru

## Reconstruction of the automobile BCP Svetogorsk

Hankkeen päätavoite oli modernisoida Svetogorskin rajanylityspaikkaa. Toteutussuunnitelmaan kuului rajanylityspaikan kehittämissuunnitelman laatiminen, turvasysteemien modernisointi ja tavaraliikenteen tarkastukseen tarvittavan kaluston ja menetelmien uusiminen. Toimenpiteet, joihin kuului myös uusi kaista vaarallisten aineiden kuljettamiseen, valmistuivat vuoden 2015 lopulla.

**Hanketunnus:** 2011-061-LSP_SE768
**Päätoteuttaja:** Liikennevirasto
**Partnerit:** Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (FIN), Tulli (FIN), Rajavartiolaitos (FIN), Senaatti-kiinteistöt (FIN), Imatran kaupunki (FIN), Leningradin alueen tiekomitea (RUS)
**Toteutusaika:** 1.1.2013-31.12.2014
**Kokonaisbudjetti:** 13 970 000,00 €
**ENPI rahoitus:** 11 176 000,00 €
www.liikennevirasto.fi

## Imatra Border Crossing Development

Imatran rajanylityspaikan kehittäminen sisälsi suunnitelmat lisäkaistojen rakentamiseen, liikennejärjestelyjen parantamiseen, pysäköintialueen laajentamiseen ja tulli- ja rajavalvontarakennuksien laajennukseen ja perusparannukseen. Uusien kaistojen ja pysäköintialueen rakennustyöt saatiin valmiiksi lokakuussa 2014, jonka lisäksi vuoden loppuun mennessä asennettiin uudet liikenteenohjauksen sähköiset taulut liikennöintikaistojen yläpuolelle. Hankkeen aikana laadittiin suunnitelmat ja toteutettiin tarkastusalueen uudet matkustajatilat, jonka lisäksi päärakennuksen laajennus ja perusparannus valmistui vuoden 2014 lopulla. Rakennustöiden lisäksi kalustoa uusittiin vastaamaan paremmin kasvaneen liikennemäärän hallinnointitarpeita.

**Hanketunnus:** 2011-062-LSP_SE769
**Päätoteuttaja:** Liikennevirasto
**Partnerit:** Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (FIN), Tulli (FIN), Rajavartiolaitos (FIN), Lappeenrannan kaupunki (FIN), Leningradin alueen tiekomitea (RUS)
**Toteutusaika:** 1.1.2013-31.12.2014
**Kokonaisbudjetti:** 3 000 000,00 €
**ENPI rahoitus:** 2 400 000,00 €
www.liikennevirasto.fi

## Nuijamaa Border Crossing Development, phase I

Nuijamaan rajanylityspaikan ensimmäinen vaihe sisälsi suunnitelmat lisäkaistojen rakentamiseen ja tieliittymien perusparannukseen. Uudet kaistat henkilö- ja tavaraliikenteelle Suomesta lähtevälle liikenteelle valmistuivat 2014 ja suunniteltu liikenteenohjauslaitteisto ja telematiikka liikenteen seurantaa varten asennettiin paikalleen. Lisäksi kunnostettiin Nuijamaan kohdalla olevaa tieliittymää valtatieltä 13.

**Hanketunnus:** 2012-002-LSP_SE774
**Päätoteuttaja:** Liikennevirasto
**Partnerit:** Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (FIN), Tulli (FIN), Rajavartiolaitos (FIN), Lappeenrannan kaupunki (FIN), Leningradin alueen tiekomitea (RUS)
**Toteutusaika:** 1.2.2013-31.12.2014
**Kokonaisbudjetti:** 1 130 000,00 €
**ENPI rahoitus:** 904 000,00 €
www.liikennevirasto.fi

## Nuijamaa Border Crossing Development, phase II

Nuijamaan rajaylityspaikan toisessa vaiheessa rakennettiin uusi alue Suomeen saapuvalle liikenteelle, ja laadittiin suunnitelma rajan ylittävän liikenteen hallintaan. Toteutettujen uudistusten myötä rajanylityksen tarkastus sujuu 50 % nopeammin ja vuosittaisen rajaliikenteen hallintakapasiteetti on kasvanut 6,6 miljoonaan matkustajaan aiemmasta 2,6 miljoonasta[1].

[1] *Lähde: Suomen Rajavartioston tilastot*

# KUNNOSTETUT TIET

## Improvement of the Vyborg-Lappeenranta road

Hankkeen toteutussuunnitelmaan kuului Viipurin ja Lappeenrannan välillä sijaitsevan Saimaan kanavatien kunnostuksen suunnitelmien viimeistely, urakan kilpailuttaminen ja toteuttaminen. Tien huonokuntoinen pinta uusittiin Brusnitsnojen ja Suomen valtion rajan väliseltä matkalta ja kunnostustyöt valmistuivat vuoden 2014 lopulla.

| | |
|---|---|
| **Hanketunnus:** | 2013-001-LSP_SE776 |
| **Päätoteuttaja:** | Liikennevirasto |
| **Partnerit:** | Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (FIN), Leningradin alueen tiekomitea (RUS) |
| **Toteutusaika:** | 1.1.2014-31.12.2014 |
| **Kokonaisbudjetti:** | 2 500 000,00 € |
| **ENPI rahoitus:** | 2 000 000,00 € |
| | www.liikennevirasto.fi |

## Reconstruction of the Ihala-Raivio-State border road, km14 - km28

Hankkeen toteutussuunnitelmaan kuului Ihalan ja Raivion välisen tien, kilometrit 14–28, kunnostaminen. Tie johtaa Venäjällä valtioiden väliselle rajanylityspaikalle Parikkala-Syväoro, ja vaikuttaa siksi suoranaisesti rajan ylittävän liikenteen sujuvuuteen. Hankkeen aikana laadittiin tien kunnostussuunnitelmat, ja toteutettiin urakan kilpailuttaminen ja toteutus pääosin vuoden 2014 loppuun mennessä. Uusittu tieosuus vihittiin virallisesti käyttöön marraskuussa 2015.

| | |
|---|---|
| **Hanketunnus:** | 2011-066-LSP_SE772 |
| **Päätoteuttaja:** | Karjalan tasavallan tiehallinto |
| **Partnerit:** | Liikennevirasto (FIN), Parikkalan kunta (FIN) |
| **Toteutusaika:** | 4.12.2012-31.12.2014 |
| **Kokonaisbudjetti:** | 4 000 000,00 € |
| **ENPI rahoitus:** | 3 200 000,00 € |
| | www.upravtodor-rk.ru |

## Vainikkala - Simola Road Rehabilitation

Hankkeen toteutussuunnitelmaan kuului Vainikkalan ja Simolan välisen tieosuuden kunnostaminen. Tie johtaa Suomen ja Venäjän väliselle kansainväliselle rajanylityspaikalle Vainikkalassa. Toteutuksen aikana kunnostettiin kuusi kilometriä vanhaa Simola-Vainikkala tietä, rakennettiin uutta tieosuutta kolme kilometriä ja Simolan kohdalla olevaa teiden 387 ja 3891 liittymää kunnostettiin. Hankkeen toimenpiteet valmistuivat vuoden 2014 lopulla.

| | |
|---|---|
| **Hanketunnus:** | 2011-064-LSP_SE770 |
| **Päätoteuttaja:** | Liikennevirasto |
| **Partnerit:** | Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (FIN), Lappeenrannan kaupunki (FIN), Leningradin alueen tiekomitea (RUS) |
| **Toteutusaika:** | 1.1.2013-31.12.2014 |
| **Kokonaisbudjetti:** | 6 800 000,00 € |
| **ENPI rahoitus:** | 4 400 000,00 € |
| | www.liikennevirasto.fi |

# YSTÄVYYDEN SILTA

## Development of the Imatra-Svetogorsk international automobile Cross Border Point and its approach roads

| | |
|---|---|
| **Hanketunnus:** | **2011-068-LSP_SE771** |
| **Päätoteuttaja:** | **Leningradin alueen tiekomitea** |
| **Partnerit:** | **Liikennevirasto (FIN), Leningradin alueen tiehallinto (RUS), Svetogorskin kaupunki (RUS)** |
| **Toteutusaika:** | **14.12.2012-31.12.2014** |
| **Kokonaisbudjetti:** | **7 599 999,50 €** |
| **ENPI rahoitus:** | **6 079 999,50 €** |
| | **www.road.lenobl.ru** |

Hankkeen päätavoite oli sujuvoittaa Suomen ja Venäjän välistä rajanylitysliikennettä rakentamalla uusi silta Kuurmanpohjanjoen yli ja parantamalla sen kautta kulkevaa tiestöä, joka johtaa Imatra-Svetogorsk rajanylityspaikalle. Uusittujen rakenteiden ja pintojen lisäksi kohteisiin asennettiin katuvalaistusta, tiekylttejä ja turvakaidetta. Kohteena olevat kunnostusosuudet olivat kärsineet viime vuosikymmenen aikana kasvaneesta liikennemäärästä ja vanha huonokuntoinen silta muodosti todellisen pullonkaulan ja turvallisuusriskin sitä käyttäville. Uusi silta rakennettiin vastaamaan nykyajan teknisiä vaatimuksia. Toimenpiteitä rahoitettiin hankerahoituksella vuoden 2014 loppuun asti ja työt viimeisteltiin seuraavana vuonna Venäjän aluerahoituksen turvin. Suunnitellut toimenpiteet saatiin valmiiksi kesällä 2015 ja silta sekä sille johtavat tiet vihittiin virallisesti käyttöön marraskuussa 2015. Uusi silta sai juhlallisessa avajaistilaisuudessa myös symbolisen arvon Suomen ja Venäjän välisen yhteistyön kuvaajana ja se nimettiin Ystävyyden sillaksi.

# Rahoitetut hankkeet

| HANKKEEN NIMI | HANKKEEN TUNNUS | PÄÄTOTEUTTAJA | TOTEUTUSAIKA |
|---|---|---|---|
| **LIIKETOIMINTA JA TALOUS** | | | |
| BLESK | 2010-020-SE178 | Cursor Oy, Kotka-Hamina seudun kehittämisyhtiö | 23.3.2011-23.3.2014 |
| Imatra-Svetogorsk RBCs' Development | 2011-046-SE590 | Liikennevirasto | 1.2.2012-31.12.2014 |
| Innovation and Business Cooperation | 2010-010-SE312 | Wirma Lappeenranta Oy | 9.7.2011-8.7.2014 |
| Special crop education for economic development in NorthWest Russia and SouthEast Finland - SPECICROP | 2011-052-SE549 | Luonnonvarakeskus | 1.1.2012-31.12.2014 |
| Two-way Railway Cargo Traffic via Imatra/ Svetogorsk Border-crossing Point | 2010-018-SE380 | Imatran Seudun Kehitysyhtiö Oy | 17.3.2011-16.3.2013 |
| Wope - Wood procurement entrepreneurship | 2011-075-SE726 | Mikkelin ammattikorkeakoulu | 1.12.2012-30.11.2014 |
| **TUTKIMUS JA KOULUTUS** | | | |
| Arctic Materials Technologies Development | 2011-057-SE562 | Lappeenrannan teknillinen yliopisto | 1.1.2012-31.12.2014 |
| EdNet — Cross-border Networks and Resources for Common Challenges in Education | 2011-031-SE478 | Corporate Training Systems | 22.2.2012-21.2.2014 |
| EDUSTROI - Development of construction and real estate sector education | 2011-021-SE502 | Edustroi Finland Oy | 8.2.2012-7.12.2014 |
| Finnish-Russian Forest Academy preparation | 2010-028-SE400 | Lappeenrannan teknillinen yliopisto | 28.4.2011-27.4.2013 |
| Finnish-Russian Forest Academy - Extension and Piloting | 2011-095-SE688 | Lappeenrannan teknillinen yliopisto | 1.12.2012-30.11.2014 |
| LENEDU - Education of emplyees in construction and real estate sector in Leningrad region | 2011-100- SE718 | Edustroi Finland Oy | 2.11.2012-1.11.2014 |
| **TEKNOLOGIA JA INNOVAATIOT** | | | |
| Cross-Border Photonics Initiative | 2011-087- SE691 | Pietarin tutkimusyliopisto ITMO | 27.11.2012-26.12.2014 |
| Digital Sphere - A Finnish-Russian ecosystem for television over broadcast and Internet | 2011-025-SE635 | Pietarin elektrotekniikan yliopisto LETI | 28.3.2012-27.3.2014 |
| International System Development of Advanced Technologies Implementation in Border Regions DATIS | 2011-012-SE604 | Ioffe -instituutti | 30.12.2011-29.12.2014 |
| Open Innovation Service for Emerging Business - OpenINNO | 2011-009-SE631 | Tekniikka- ja automaatiokeskusten järjestö ACEA | 22.2.2012-21.2.2014 |

| PARTNERIT | KOKONAIS-BUDJETTI | ENPI-RAHOITUS | WWW |
|---|---|---|---|
| Pietarin yritystoiminnan kehittämissäätiö (RUS), Teknologiapuisto yhtiö, Pietari (RUS), Pietarin valtiollinen polytekninen yliopisto (RUS), Venäjän tuulivoimateollisuuden järjestö (RUS), Kymenlaakson ammattikorkeakoulu (FIN) | 1 711 028 € | 1 197 498 € | www.cursor.fi |
| Rosgranitsan luoteinen hallintopiiri (RUS), Imatran Seudun Kehitysyhtiö Oy (FIN), Rosgranstroy - julkinen rakennustoiminnan urakoitsija (RUS) | 824 000 € | 659 000 € | www.liikenne virasto.fi |
| Pietarin taloudellisen kehityksen komitea (RUS), Pietarin informaatio- ja viestintäteknologian komitea (RUS), Eurooppalais-venäläinen innovaatiokumppanuus NP (RUS), Pietarin informaatio- ja analyysikeskus (RUS), Pietarin valtiollinen talousyliopisto (RUS), Pietarin valtiollinen polytekninen yliopisto (RUS), Pietarin valtiollinen avaruustekniikan yliopisto (RUS), Pietarin valtiollinen televiestinnän yliopisto Bonch-Bruevich (RUS), Pietarin valtiollinen teknologian-, mekaniikan- ja optiikan yliopisto (RUS), Lappeenrannan teknillinen yliopisto (FIN), Kouvola Innovation Oy (FIN), Miktech Oy (FIN), Aalto yliopisto pienyrityskeskus (FIN) | 1 721 524 € | 1 199 864 € | www.wirma.fi |
| Leningradin alueen aikuiskoulutuskeskus, Begunitskyn maatalousoppilaitos (RUS), Etelä-Savon ammattiopisto (FIN), Pietarin farmasia-instituutti (RUS), Euro-Rahoitus Oy Jorma Sorvari (FIN) | 500 000 € | 350 000 € | www.luke.fi |
| Svetogorskin kaupunki (RUS) | 346 847 € | 277 476 € | www.kehy.fi |
| Aalto yliopisto pienyrityskeskus (FIN), Etelä-Savon ammattiopisto (FIN), Pietarin valtiollinen metsäteknologian yliopisto (RUS), Leningradin alueen toisen asteen aikuiskoulutuskeskus (RUS) | 537 809 € | 374 309 € | www.mamk.fi |
| Tutkimusinstituutti Prometey (RUS) | 1 028 572 € | 720 000 € | www.lut.fi |
| Helsingin yliopisto, koulutus- ja kehittämiskeskus Palmenia (FIN), Pietarin pedagoginen akatemia (RUS), Business Computer Center (RUS), Kouvola Innovation Oy (FIN) | 935 037 € | 650 000 € | www.ksob.ru |
| Rakennusalan unioni SSOO (Rus), Pietarin rakennuskomitea (RUS), Rakentamisen teknologia-puisto (RUS), Rakennusteollisuuden koulutuskeskus – RATEKO (FIN), Rakennustietosäätiö ry (FIN) | 1 285 700 € | 900 000 € | www.finedu.fi |
| Pietarin valtiollinen kasvipolymeeriteknologian yliopisto (RUS), Pietarin valtiollinen metsäteollisuusakatemia (RUS) | 250 000 € | 175 000 € | www.lut.fi |
| Pietarin valtiollinen kasvipolymeeriteknologian yliopisto (RUS), Pietarin valtiollinen metsätekniikan yliopisto (RUS), Metsäntutkimuslaitos (FIN) | 483 392 € | 338 373 € | www.lut.fi |
| Leningradin alueen rakentajaliitto (RUS), Ammatillisen koulutuksen kansainvälinen liitto MAPO (RUS), Rakennuskoulutuksen liitto FOS (RUS), Rakennusteollisuuden koulutuskeskus RATEKO (FIN), Kiinteistöalan koulutuskeskus KIINKO (FIN), Leningradin alueen rakennusyritysten ja organisaatioiden unioni (RUS) | 973 078 € | 681 155 € | www.finedu.fi |
| Lappeenrannan teknillinen yliopisto (FIN), Laurea ammattikorkeakoulu (FIN), Aalto yliopisto (FIN), Optogan (RUS) | 693 013 € | 480 319 € | www.ifmo.ru |
| Maxisat-yhtiöt Oy (FIN), Zavod im. Kozitsky yhtiö (RUS), Pietarin informaatio- ja viestintäteknologian komitea (RUS), Teknologian tutkimuskeskus VTT (FIN) | 1 671 060 € | 1 169 740 € | www.eltech.ru |
| Lappeenrannan teknillinen yliopisto (FIN), Aalto yliopisto (FIN) | 1 064 620 € | 744 620 € | www.ioffe.ru |
| Pietarin valtiollinen polytekninen yliopisto (RUS), Pietarin taloudellisen kehityksen komitea (RUS), Pietarin informaatio- ja viestintäteknologian komitea (RUS), Lappeenrannan teknillinen yliopisto (FIN), Kouvola Innovation Oy (FIN), Pietarin alueidenvälinen kehittämiskeskus SPbIRC (RUS), Tahto Media Oy (FIN), Karostech Oy (FIN) | 860 620 € | 599 000 € | www.acea.spb.ru |

| HANKKEEN NIMI | HANKKEEN TUNNUS | PÄÄTOTEUTTAJA | TOTEUTUSAIKA |
|---|---|---|---|
| **PALVELUT JA HYVINVOINTI** | | | |
| Empowerment of Families with Children | 2010-003-SE141 | Helsingin yliopisto, koulutus- ja kehittämiskeskus Palmenia | 29.4.2011-28.4.2014 |
| Entrepreneurship Development in Gatchina District- GATE | 2011-043-SE499 | Etelä-Savon ammattiopisto | 1.1.2012-31.12.2014 |
| Improving Social Services | 2010-021-SE396 | Luoteis-Venäjän hankerahoituspalvelukeskus FSC | 29.4.2011-28.4.2013 |
| IMU - Integrated Multilingual E-services for Business Communication | 2011-074-SE703 | Helsingin yliopisto, koulutus- ja kehittämiskeskus Palmenia | 1.12.2012-30.11.2014 |
| Moving Towards Wellbeing | 2011-045-SE490 | Lahden ammattikorkeakoulu | 1.4.2012-30.9.2014 |
| Regional Development and Spatial Planning in the area of Eastern Gulf of Finland | 2011-090-SE709 | Kymenlaakson Liitto | 1.12.2012-30.5.2014 |
| TOPCONS - Transboundary tools for spatial planning and conservation of the Gulf of Finland | 2011-022- SE511 | Meriturvallisuuden ja -liikenteen tutkimuskeskus | 1.2.2012-30.11.2014 |
| **TURISMI** | | | |
| Castle to Castle | 2010-030-SE280 | Itä-Suomen yliopisto | 21.4.2011-20.4.2014 |
| Imatra-St.Petersburg Cultural Flow | 2011-089-SE754 | Imatran kaupunki | 1.3.2013-31.12.2014 |
| St. Petersburg - Savonlinna Ballet Days | 2011-026-SE450 | Dance Open Festival | 27.3.2012-26.12.2014 |
| **ILMASTO JA YMPÄRISTÖ** | | | |
| Clean Oil (CO) - Improvement of waste management in North-West Russia and South-East Finland | 2011-028-SE558 | Ecotrans yhtiö | 2.2.2012-31.12.2014 |
| Clean Rivers to Healthy Baltic Sea | 2011-101-SE717 | Lugan aluehallinto | 13.12.2012-12.12.2014 |
| Climate Proof Living Environment (CliPLivE) | 2011-033-SE497 | SC Mineral | 7.2.2012-6.11.2014 |
| ECOFOOD | 2011-029-SE465 | Pietarin kauppa ja teollisuuskamari | 22.2.2012-21.2.2014 |
| Envi Info-Centre for Enterprises | 2010-002-SE391 | Mikkelin seudun elinkeinoyhtiö, Miset Oy | 30.3.2011-29.9.2013 |
| Green Hit: Renewable energy for small localities | 2011-010- SE512 | Luoteis-Venäjän hankerahoituspalvelukeskus FSC | 1.1.2012-31.12.2014 |
| Rivers and fish - our common interest (RIFCI) | 2010-001-SE107 | Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus | 22.3.2011-21.3.2014 |
| Step to Ecosupport | 2011-078-SE670 | Helsingin yliopisto, koulutus- ja kehittämiskeskus Palmenia | 1.1.2013-31.12.2014 |
| Waste Management | 2011-027-SE500 | Pietarin informaatio- ja analyysikeskus IAC | 16.3.2012-15.9.2014 |

| PARTNERIT | KOKONAIS-BUDJETTI | ENPI-RAHOITUS | WWW |
|---|---|---|---|
| Imatran kaupunki (FIN), Saimaan ammattikorkeakoulu (FIN), Kymenlaakson ammattikorkeakoulu (FIN), Kansainvälinen sosiaalipalvelujen koulutuskeskus ANO (RUS), Kunnallinen sosiaalipalvelukeskus Pikalevo (RUS), Kunnallinen sosiaalipalvelukeskus Welcome (RUS), Kunnallinen sosiaalipalvelukeskus Viipuri (RUS), Kunnallinen sosiaalipalvelukeskus Admiraliteetti (RUS) | 1 320 736 € | 1 045 130 € | www.helsinki.fi |
| Aalto yliopisto, pienyrityskeskus (FIN), Gatchinan alueen hallinto (RUS) | 677 868 € | 542 297 € | www.esedu.fi |
| Pietarin valtiollinen yliopisto (RUS), Lappeenrannan teknillinen yliopisto (FIN), Pietarin valtiollinen polytekninen yliopisto (RUS), Pietarin informaatio- ja viestintäteknologian komitea (RUS), Pietarin informaatio- ja analyysikeskus IAC (RUS), Tekniikka- ja automaatiokeskusten järjestö ACEA (RUS) | 770 480 € | 615 514 € | www.fsc.net.ru |
| Pietarin informaatio- ja analyysikeskus IAC (RUS), Tutkimus- ja Analysointikeskus TAK Oy (FIN), Promaco Oy (FIN) | 603 814 € | 422 610 € | www.helsinki.fi |
| Kymenlaakson ammattikorkeakoulu (FIN), Presidentillinen talouden ja julkishallinnon akatemia, Viipurin toimipiste (RUS), Pietarin valtiollinen talousyliopisto (RUS) | 451 016 € | 300 000 € | www.lamk.fi |
| Leningradin aluehallinto (RUS), Uudenmaan liitto (FIN), Päijät-Hämeen liitto (FIN), Etelä-Karjalan liitto (FIN) | 100 000 € | 80 000 € | www.kymen laakso.fi |
| Suomen ympäristökeskus (FIN), Geologian tutkimuskeskus (FIN), Helsingin yliopisto (FIN), Metsähallitus (FIN), Luonnonvarakeskus (aik. Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitos) (FIN), Pietarin valtiollinen tiedeakatemian tutkimuskeskus RAS (RUS), Venäjän valtiollinen hydrometeorologian yliopisto (RUS), Geologian tutkimus-instituutti A.P. Karpinsky (RUS) | 1 716 755 € | 1 373 404 € | www.merikotka.fi |
| Museovirasto (FIN), Leningradin alueen kulttuurikomitea (RUS), Pietarin historian museo (RUS), Lappeenrannan kaupunki (FIN) | 1 349 197 € | 1 073 317 € | www.uef.fi |
| Pietarin kaupungin kulttuurikomitea (RUS), Kaupunginosa Krasnenkaya rechka, Pietari (RUS), Kaupunginosa Knyazhevo, Pietari (RUS), Kulttuurin edistämiskeskus, Pietari (RUS) | 483 748 € | 383 748 € | www.imatra.fi |
| Savonlinnan oopperajuhlien kannatusyhdistys (FIN) | 597 350 € | 477 800 € | www.dance-open.com |
| Pietarin valtiollinen tekniikan- ja taloustieteen yliopisto (RUS), Lassila & Tikanoja Oy (FIN), Lappeenrannan teknillinen yliopisto (FIN) | 820 018 € | 644 586 € | |
| Luoteis-Venäjän maatalouden tutkimus-instituutti (RUS), Pietarin valtiollinen maatalousyliopisto (RUS), Maaseudun tutkimus- ja kehittämisjärjestö (RUS), Luonnonvarakeskus (aik. Maa- ja elintarviketalouden tutkimuskeskus) (FIN), Mikkelin ammattikorkeakoulu (FIN), Karjatila Partizan (RUS) | 683 796 € | 544 276 € | www.lugabalt.ru |
| Pietarin luonnonvara- ja ympäristökomitea (RUS), Geologian tutkimus-instituutti (RUS), Geologian tutkimuskeskus (FIN), Kymenlaakson Liitto (FIN), Uudenmaan liitto (FIN), Helsingin seudun ympäristöpalvelut (FIN) | 568 497 € | 454 797 € | www.sc-mineral.ru |
| Suomalais-venäläinen kauppakamari (FIN), Pietarin ekologinen liitto (RUS), Lappeenrannan teknillinen yliopisto (FIN) | 445 376 € | 356 243 € | www.spbtpp.ru |
| Itä-Suomen Businessedustusto ISBE Oy (FIN), Ekologinen kumppanuus AsEP (RUS), KOSMOS Oy (RUS) | 893 138 € | 714 510 € | www.miset.fi |
| Lappeenrannan teknillinen yliopisto (FIN), REK-International (FIN), Pashozerskoe kylä, Tihvinän piiri (RUS), Tiede- ja teknologialiiketoiminnan kehittämiskeskus (RUS), Bazis-energo Oy (RUS) | 1 186 307 € | 949 045 € | www.fsc.net.ru |
| Yleishyödyllinen toimija "biologit luonnonsuojelijoina", Pietari (RUS), Luonnonvarakeskus (aik. Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitos) (FIN), Metsäkeskus (FIN), Etelä-Karjalan kalatalouskeskus ry (FIN), Valtiollinen järvien ja kalastuksen tutkimuslaitos (RUS), Viipurin aluehallinto (RUS) | 1 486 198 € | 1 034 198 € | www.ely-keskus.fi |
| Kymenlaakson ammattikorkeakoulu (FIN), Pietarin luonnonvara- ja ympäristökomitea (RUS), KOSMOS Oy (RUS), Baltian Ystävät (RUS | 543 321 € | 434 231 € | www.helsinki.fi |
| Pietarin valtiollinen talousyliopisto (RUS), Finpro ry (FIN) | 861 463 € | 687 551 € | www.iac.spb.ru |

| HANKKEEN NIMI | HANKKEEN TUNNUS | PÄÄTOTEUTTAJA | TOTEUTUSAIKA |
|---|---|---|---|
| **EKOLOGISUUS, ENERGIA JA TURVALLISUUS** | | | |
| Cross-Border Road Traffic Safety | 2011-047-SE653 | Liikennevirasto | 1.2.2012-31.7.2014 |
| Ecologically Friendly Port | 2011-105-SE747 | Venäjän valtion hydrometeorologian yliopisto | 1.12.2012-30.11.2014 |
| EcoPark | 2011-107- SE707 | Pietarin rakennushankkeiden valvontaosasto | 22.12.2012- 21.12.2014 |
| EFEM - Efficient Energy Management | 2011-091-SE693 | Lappeenrannan teknillinen yliopisto | 1.12.2012-30.11.2014 |
| Efficient use of natural stone in the Leningrad region and South-East Finland | 2011-023-SE424 | Geologian tutkimuskeskus | 3.2.2012-2.12.2014 |
| EMIR - Exploiting Municipal and Industrial Residues | 2011-092-SE748 | Lappeenrannan teknillinen yliopisto | 1.11.2012-31.10.2014 |
| ILEPRA - Intercluster Laboratory on Environmental Protection and Risks Assessment | 2011-106-SE704 | Pietarin kauppa ja teollisuuskamari | 28.9.2012-27.9.2014 |
| RescOp - Development of rescue operations in the Gulf of Finland | 2010-024-SE248 | Meriturvallisuuden ja -liikenteen tutkimuskeskus | 22.3.2011-21.3.2014 |
| WINOIL - Winter navigation risks and oil contingency plan | 2011-086-SE680 | Meriturvallisuuden ja -liikenteen tutkimuskeskus | 1.12.2012-30.11.2014 |
| **KANSALAISYHTEISTÖ, YHTEISÖ** | | | |
| Cross-Border Citizen Scientists | 2011-058-SE425 | Lappeenrannan teknillinen yliopisto | 1.2.2012-30.4.2014 |
| Ladoga Initiative | 2010-016- SE113 | Helsingin yliopisto, Ruralia-instituutti | 30.3.2011-29.3.2013 |
| Step Up - Cross Border City in Action | 2010-031-SE332 | Lappeenrannan kaupunki | 21.5.2011-20.5.2014 |
| **INFRASTRUKTUURIN KEHITTÄMINEN** | | | |
| Development of the Imatra-Svetogorsk international automobile cross border point | 2011-068-LSP_ SE771 | Leningradin alueen tiekomitea | 14.12.2012- 31.12.2014 |
| Imatra Border Crossing Development | 2011-061-LSP_ SE768 | Liikennevirasto | 1.1.2013-31.12.2014 |
| Improvement of the Vyborg-Lappeenranta road | 2013-001-LSP_ SE776 | Liikennevirasto | 1.1.2014-31.12.2014 |
| Nuijamaa Border Crossing Development | 2011-062-LSP_ SE769 | Liikennevirasto | 1.1.2013-31.12.2014 |
| Nuijamaa Border Crossing Development, Phase II | 2012-002-LSP_ SE774 | Liikennevirasto | 1.2.2013-31.12.2014 |
| Reconstruction of the Automobile BCP Svetogorsk | 2011-069-LSP_ SE775 | Valtiollinen rajainfrastruktuurivirasto Rosgranitsa | 31.7.2013- 31.12.2015 |
| Reconstruction of the Ihala-Raivio-State border road, km 14-km 28 | 2011-066-LSP_ SE772 | Karjalan tasavallan tiehallinto | 4.12.2012-31.12.2014 |
| Vainikkala - Simola Road Rehabilitation | 2011-064-LSP_ SE770 | Liikennevirasto | 1.1.2013-31.12.2014 |

| PARTNERIT | KOKONAIS-BUDJETTI | ENPI-RAHOITUS | WWW |
|---|---|---|---|
| Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (FIN), Leningradin alueen kuljetus- ja infrastruktuurikomitea (RUS), Leningradin alueen liikenneturvallisuuskeskus (RUS), Vsevolozhskin aluehallinto (RUS), Vsevolozhskin kunta (RUS), Sertolovon kunta (RUS), Viipurin aluehallinto (RUS), Viipurin kaupunki (RUS), Svetogorskin kaupunki (RUS) | 1 318 000 € | 771 120 € | www.liikennevirasto.fi |
| Ust-Luga yhtiö (RUS), Turun yliopisto (FIN), Kymenlaakson ammattikorkeakoulu (FIN) | 570 140 € | 456 112 € | www.rshu.ru |
| Pietarin rakennuskomitea (RUS), Helsingin kaupunki (FIN), Rakennusteollisuus RT ry (FIN), Kiinteistöhallinnon kilta (RUS) | 576 434 € | 396 434 € | www.technopark-spb.com |
| Pietarin valtiollinen polymeerinen yliopisto (RUS), Teknologian tutkimuskeskus VTT (FIN), Pietarin kiinteistöomistajien liitto (RUS), Tuotanto- ja tutkimusorganisaatio Venchur (RUS) | 396 740 € | 277 540 € | www.lut.fi |
| Saimaan ammattikorkeakoulu (FIN), Pietarin geologian keskus (RUS), Pietarin valtiollinen yliopisto (RUS) | 947 137 € | 662 996 € | www.gtk.fi |
| Pietarin valtiollinen tekniikan- ja taloustieteen yliopisto (RUS), Pietarin valtiollinen kasvipolymeeriteknologian yliopisto (RUS), Ecotrans yhtiö (RUS) | 505 287 € | 404 229 € | www.lut.fi |
| Pietarin valtiollinen hydrometeorologian yliopisto (RUS), Ilmatieteen laitos (FIN), Helsingin yliopisto (FIN), Pietarin luonnonvara- ja ympäristökomitea (RUS) | 565 695 € | 450 465 € | www.spbtpp.ru |
| Kymenlaakson ammattikorkeakoulu (FIN), Aalto yliopisto (FIN), Suomen Meripelastusseura ry (FIN), Amiraali Makarovin merenkulkuakatemia (RUS), Kronstadtin alueen vapaaehtoiset meripelastajat (RUS), Pietarin merenkulkualan teknillinen yliopisto (RUS), Merenkulun tutkimus- ja suunnitteluinstituutti (RUS), Pietarin luonnonvara- ja ympäristökomitea (RUS), Pietarin valtiollinen yliopisto, Itämeren- ja arktisen alueen osasto (RUS), Pietarin öljyvahinkojen ehkäisy- ja torjuntakeskus (RUS) | 1 624 994 € | 1 299 994 € | www.merikotka.fi |
| Aalto-korkeakoulusäätiö (FIN), Suomen ympäristökeskus (FIN), Merenkulun tutkimus- ja kehittämisinstituutti (RUS), Ekologian ja luonnonsuojelun konsultointikeskus (RUS), Pietarin valtiollinen merenkulun yliopisto (RUS) | 693 353 € | 554 682 € | www.merikotka.fi |
| Riippumaton yhteiskuntatutkimuksen keskus (RUS) | 256 258 € | 205 006 € | www.lut.fi |
| Lodeinoe Polen kunnallinen kehittämisrahasto (RUS), Olonetsin aluehallinto (RUS), Pitkarannan aluehallinto (RUS) | 594 917 € | 416 308 € | www.helsinki.fi |
| Imatran kaupunki (FIN), Viipurin aluehallinto (RUS), Svetogorskin kaupunki (RUS), Etelä-Karjalan liikunta ja urheilu (FIN), Itä-Suomen suomalais-venäläinen koulu (FIN), Humanistinen ammattikorkeakoulu (FIN), Kaupunginosa Admitalteiskiy, Pietari (RUS) | 991 171 € | 792 937 € | www.lappeenranta.fi |
| Liikennevirasto (FIN), Leningradin alueen tiehallinto (RUS), Svetogorskin kaupunki (RUS) | 7 599 999 € | 6 079 999 € | www.road.lenobl.ru |
| Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (FIN), Tulli (FIN), Rajavartiolaitos (FIN), Senaatti-kiinteistöt (FIN), Imatran kaupunki (FIN), Leningradin alueen tiekomitea (RUS) | 13 970 000 € | 11 176 000 € | www.liikennevirasto.fi |
| Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (FIN), Leningradin alueen tiekomitea (RUS) | 2 500 000 € | 2 000 000 € | www.liikennevirasto.fi |
| Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (FIN), Tulli (FIN), Rajavartiolaitos (FIN), Lappeenrannan kaupunki (FIN), Leningradin alueen tiekomitea (RUS) | 3 000 000 € | 2 400 000 € | www.liikennevirasto.fi |
| Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (FIN), Tulli (FIN), Rajavartiolaitos (FIN), Lappeenrannan kaupunki (FIN), Leningradin alueen tiekomitea (RUS) | 1 130 000 € | 904 000 € | www.liikennevirasto.fi |
| Imatran kaupunki (FIN), Rosgranstroy - julkinen rakennustoiminnan urakoitsija (RUS), Imatran Seudun Aluekehitys Oy (FIN) | 9 500 000 € | 7 600 000 € | www.rosgranitsa.ru |
| Liikennevirasto (FIN), Parikkalan kunta (FIN) | 4 000 000 € | 3 200 000 € | www.upravtodor-rk.ru |
| Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (FIN), Lappeenrannan kaupunki (FIN), Leningradin alueen tiekomitea (RUS) | 6 800 000 € | 4 400 000 € | www.liikennevirasto.fi |

# Ohjelman rakenteet ja seuranta

## Hallinto ja päätöksenteko

Kaakkois-Suomi – Venäjä ENPI 2007–2013 ohjelman hallinto on perustunut osallistuvien maiden täyteen tasa-arvoisuuteen ja kumppanuuteen. Tämä näkyy ohjelman hallintoelinten kokoonpanossa ja nimittämisessä sekä siinä, että päätökset on tehty yksimielisyysperiaatetta noudattaen.

Yhteinen seurantakomitea (JMC) on vastannut ohjelman toimeenpanon seurannasta ja strategisesta ohjauksesta. Se on myös käsitellyt ohjelman yhteisen valintakomitean (JSC) hankearvioinnin tulokset ja suositukset ja tehnyt niiden pohjalta päätökset rahoitettavista hankkeista. Molemmissa komiteoissa on ollut yhtä monta edustajaa Suomesta ja Venäjältä, sekä alue- että keskushallinnon edustajia. Valintakomitea on myös voinut käyttää eri alojen asiantuntijoita rahoitushakemuksia arvioidessaan.

Yhteisen hallintoviranomaisen (JMA) tehtäviä on hoitanut Etelä-Karjalan liitossa rajaohjelmayksikkö, jossa tehtävien vastuut on jaettu operatiivisen- ja rahoitusyksikön välillä. JMA:lla on ollut myös sivutoimipiste Pietarissa. JMA, joka on toiminut myös sopimusviranomaisena (CA) ja valmistellut sekä allekirjoittanut hankkeiden tukisopimukset, on vastannut ohjelman hallinnoinnista ja täytäntöönpanosta noudattaen hyvän hallinnoinnin ja moitteettoman varainhoidon periaatetta.

Sekä ohjelman hallintoa että hanketoimintaa on tarkastettu säännöllisesti, sitä varten laaditun suunnitelman mukaisesti. Tarkastustoiminnasta aiheutuvat kustannukset ovat sisältyneet ohjelman teknisen tuen budjettiin.

## Vuosittaiset toimenpiteet

Satunnaisotannalla valittujen hankkeiden nk. second level tarkastus on tehty vuosittain, ja sen ovat suorittaneet ulkopuoliset kansainväliset sertifioidut tilintarkastajat hankkeen esittämien asiakirjojen perusteella ja paikan päällä varmentamalla.

Hallintoviranomaisen sisäistä työprosessia ja toimintaa on arvioitu nk. sisäisessä tarkastuksessa, jota ovat toteuttaneet ulkopuoliset kansainväliset sertifioidut tilintarkastajat asiakirjojen perusteella ja paikan päällä varmentamalla.

Teknisestä tuesta maksettaviin suoriin menoihin ja hankkeiden hallinnointiin kohdentuvien kustannusten tilintarkastus on tehty myös vuosittain ulkopuolisen tilintarkastajan toimesta. Tarkastuksessa toteutumaa verrataan vuosittain laadittavan toimintakertomuksen toiminnallisessa ja taloudellisessa selvityksessä esitettyihin tietoihin.

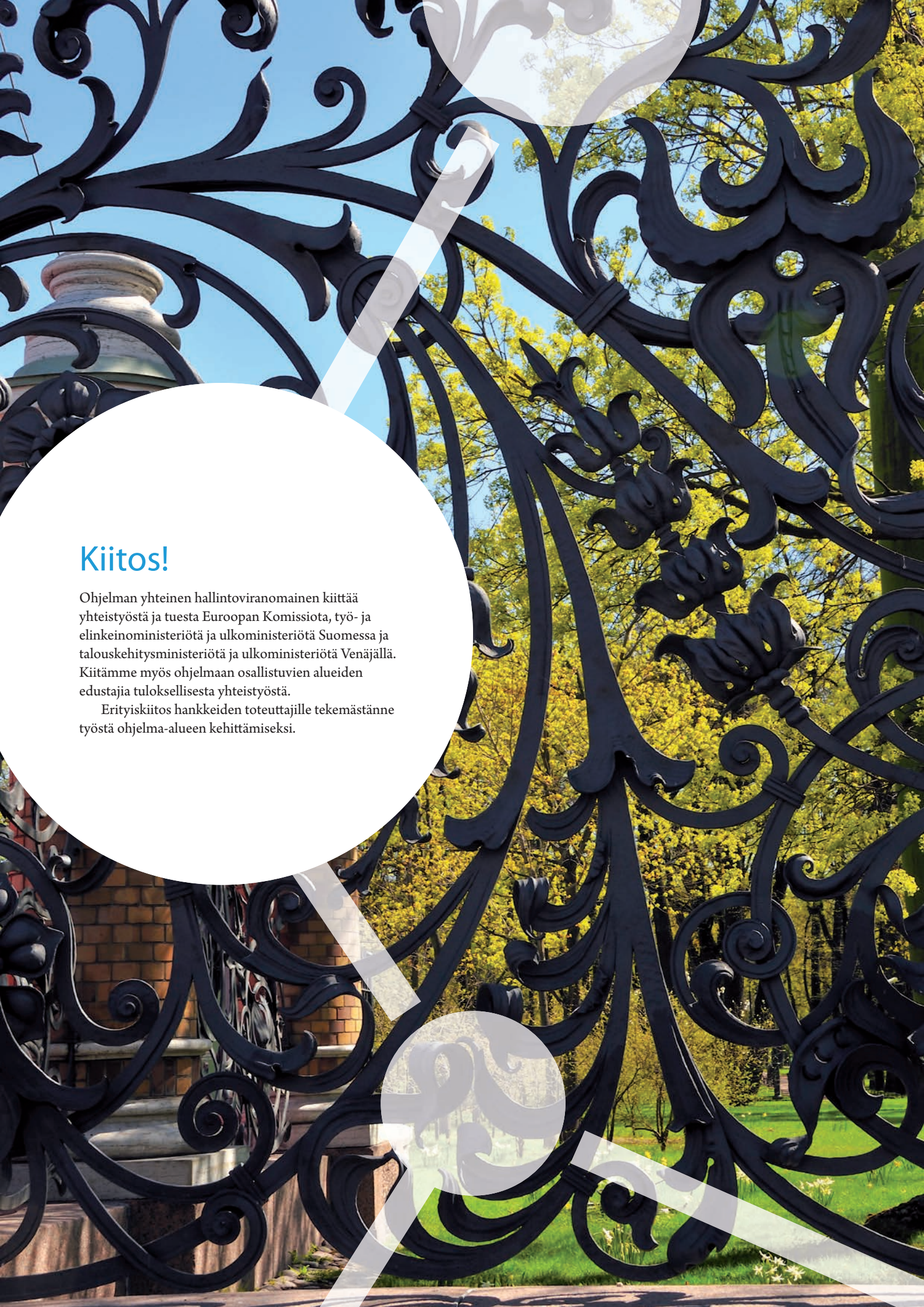
## Arviointi ja raportit

Euroopan Komission säädöksen 951/2007, artikla 6(2) mukainen ohjelman väliarviointi on suoritettu vuonna 2011. Arvioinnin suoritti Komission järjestämän kilpailutuksen voittanut konsulttiyritys konsortio, jonka muodostivat AETS ja TAC. Väliarviointi tuotti arvion siitä onko ohjelma käynnistynyt ja edennyt toimeenpanosääntöjen mukaisesti ja onko Komission asettamat strategiset tavoitteet todennäköistä tavoittaa. Arvioinnissa kartoitettiin mahdollisia esteitä toiminnan sujuvuudelle ja annettiin myös suosituksia niiden ratkaisemiseksi.

Ohjelman toteutusta ohjaavan toimeenpanosäännön mukaisesti toteutettiin myös ulkopuolinen loppuarviointi, jonka hankinnan hallintoviranomainen kilpailutti alkuvuonna 2016. Arvioinnin toteutti Oxford Research ja raportti valmistui kesäkuussa 2016. Loppuarvioinnin tavoitteet olivat ohjelmasta rahoitettujen hankkeiden relevanssin, tulosten ja vaikutusten arvioiminen paikallisella ja alueellisella tasolla. Ohjelman rajat ylittävän luonteen ja rahoitusinstrumentin toimivuuden tarkastelu kuin myös hallinnon läpinäkyvyyden, tehokkuuden ja sujuvuuden arviointi kuuluivat loppuarviointiin. Näiden lisäksi tarkasteltiin ohjelman toteutuksen vaikutusta pidemmällä aikajänteellä ja sen vaikutusta osallistuvien maiden keskinäisiin suhteisiin.

Näiden arviointien lisäksi ohjelmaan on tehty neljä Euroopan Komission kilpailuttamaa nk. tulosarviointia (Result Oriented Monitoring, ROM), joissa on arvioitu asiakirjoihin ja hanketoimijoiden haastatteluihin perustuen yhteensä 24 hankkeen toimenpiteitä, tuloksia ja vaikuttavuutta sekä hallintoviranomaisen toimia suhteessa hanketoimintaan.

Tarkastus- ja arviointitoiminnasta laaditut raportit on toimitettu ohjelman yhteiselle seurantakomitealle sekä Euroopan Komissiolle. Raportit ohjelman väli- ja loppuarvioinnista on myös julkaistu ohjelman kotisivuilla.



# Kiitos!

Ohjelman yhteinen hallintoviranomainen kiittää yhteistyöstä ja tuesta Euroopan Komissiota, työ- ja elinkeinoministeriötä ja ulkoministeriötä Suomessa ja talouskehitysministeriötä ja ulkoministeriötä Venäjällä. Kiitämme myös ohjelmaan osallistuvien alueiden edustajia tuloksellisesta yhteistyöstä.

Erityiskiitos hankkeiden toteuttajille tekemästänne työstä ohjelma-alueen kehittämiseksi.

South-East Finland - Russia
ENPI CBC 2007 - 2013

ENPI

southeastfinrusnpi.fi
sefrcbc.fi

@sefinruscbc

**Yhteinen hallintoviranomainen (JMA)**
**Etelä-Karjalan liitto**

Kauppakatu 40 D, 1.krs
FI-53100 Lappeenranta

enpi@ekarjala.fi
Fax 05 6163 141

**Sivutoimipiste**

Bolshaya Konjushennaya str. 8
Suomi Talo, toimisto B 202
RU- 191186 Pietari

Puhelin +7 921 7412 483

Ohjelmaa rahoittavat Euroopan Unioni, Venäjä ja Suomi.